

Smile 玉山

Since 1992



愛在這裡，我們一起向前行！

最愛的銀行、最美的選擇

- 產業聚焦 · 台灣軟實力發展榮景可期！
- 特別企畫 · 遺世絕俗的世外桃源假期
- 逍遙樂活 · 雲林劍湖山世界 全方位歡樂享受

Contents

137 目錄
Sep/Oct 2015

特別企畫

- 02 最愛的銀行、最美的選擇
- 08 遺世絕俗的世外桃源假期
- 12 掌握關鍵字

生活與金融

- 14 創新金融
指紋辨識下單，iPad服務也能通！
- 16 保險理財
轉移意外風險，房貸壽險讓買房更安心
- 18 理財健診
ELN，動盪時期的投資策略
財富人生
- 20 玉山icash卡盡享小額購物優惠
- 22 教師享好康，玉山5重感恩禮
- 24 科技生活
外幣ATM提領現鈔，1分鐘輕鬆換匯
- 26 產業聚焦
台灣軟實力發展榮景可期！
- 32 逍遙樂活
雲林劍湖山世界 全方位歡樂享受

生活與玉山

- CSR玉山企業社會責任
- 38 玉山「公司治理評鑑」再創新猷！
- 39 玉山傑出子女賞
玉山人心語
- 28 希望工程師 邁向卓越的關鍵力量
- 40 獻給媽媽最真摯的心聲
- 44 健康百科
注重視力保健，鞏固靈魂之窗！
- 47 尊榮國旅
美好秋日，自在悠遊
- 48 生活情報
緩緩流過心田的天籟之聲



封面故事
玉山銀行於8月中推出全新的品牌廣告「最愛的銀行、最美的選擇」，由玉山人參與廣告拍攝及音樂配唱，分享台灣這塊土地上美好的風景與最美的時刻，期望為社會注入清新正面的力量，進而喚起呵護台灣、深愛家園的愛與關懷，與大家一起共創更美好的未來。

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／<http://www.esunbank.com.tw>
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313
企畫製作／康泰納仕樺舍集團 — 樺舍文化事業（股）公司
董事總經理／劉震紳
採訪撰文／李宜靜、黃采薇、楊育禎、杜韻如
圖像協力／達志影像、盧大中、威力設計（地圖）、
蔡宛容（插畫）、劍湖山世界
地址／台北市基隆路2段51號15樓
電話／02-2732-8899

137期／2015年9月

本雜誌為玉山銀行委託樺舍文化製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published for E.Sun Bank by Interculture Multimedia. All rights are reserved. Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

知福、惜緣、感恩

玉山長期以實際行動履行企業社會責任，
玉山瓦拉米支持台灣農業永續經營，
希望喚起大家對於生態保育的重視，
祝福台灣這塊土地永遠豐饒、生機盎然。

Smile 最愛的銀行、最美的選擇

玉山銀行於8月中推出全新的品牌廣告「最愛的銀行、最美的選擇」，分享台灣這塊土地上美好的風景與人文。觀賞影片後大家會發現，不同的視野有不一樣的台灣之美，美麗的台灣帶給我們許多感動。玉山期望能為社會注入清新正面的力量，提供顧客溫暖的服務，進而喚起呵護台灣、深愛家園的愛與關懷，與大家一起共創更美好的未來。

本期**科技生活**單元，介紹玉山領先推出外幣ATM跨行提領服務，無論是休閒旅遊或出國洽公，都能夠隨時輕鬆提領外幣現鈔。**創新金融**單元，分享玉山證券創新推出行動APP指紋辨識下單服務，兼顧安全與效率，是業界第一家可透過指紋辨識立即下單的券商。**財富人生**單元，表達對老師的敬意，協助老師的生活更精采。

敬祝

在最美的土地，看見最幸福的您！

Smile 玉山編輯群

September, 2015



最愛的銀行、最美的選擇

分享生命中最美的時刻

愛在這裡，我們一起向前行！



玉山品牌廣告
請上YouTube欣賞

玉山銀行於8月中推出全新的品牌廣告「最愛的銀行、最美的選擇」，由玉山人參與廣告拍攝及音樂配唱，分享台灣這塊土地上美好的風景與最美的時刻，期望為社會注入清新正面的力量，進而喚起呵護台灣、深愛家園的愛與關懷，與大家一起共創更美好的未來。

美不勝收的台灣風景

漫步於高雄茂林美麗的紫蝶幽谷，穿梭在翩然起舞的蝴蝶間，感受原住民部落的文化之美。徜徉南投清境農場的青青草原，青翠的草地沿著山巒起伏，還可以親近可愛的綿羊及馬匹。鳥瞰澎湖吉貝島的壯麗風情，探索西嶼鄉藍洞的世外桃源，踩著沙灘上美麗的浪花。觀賞影片後大家會發現，不同的視野有不一樣的台灣之美，美麗的台灣帶給我們許多感動。

有你的陪伴 就是最美的時刻

夫妻彼此扶持、跨越險阻時，在心中訴說著：「你的身影，是最美的風景！」家人一同出遊，享受團聚的歡樂時光，洋溢在心中的是：「你的笑容，是最難忘的回憶！」朋友陪伴身邊，望著大家快樂的笑容，感受溫暖心頭真摯情誼：「最美的土地，看見最幸福的你！」玉山人與顧客並肩站在山頂，有你的陪伴，就是生命中最美的時刻，「愛在這裡，我們一起向前行！」



在最美的土地上感受幸福

參與拍攝影片的過程中，偶然走進紫斑蝶的故鄉——茂林國家風景區，造訪了莫拉克風災後曾被遺忘的多納部落，在匆促下車後的第一刻起，就深刻感受這片純淨山林的震撼。茂林彷彿是個隱藏在山林中的世外桃源，除了高山峻嶺的山景外，還有豐富的動植物景觀及原住民文化；多納的石板屋充分展現精緻的工藝手法及前人的智慧，而姿沙里的沙里步道更是觀賞紫斑蝶生態的絕佳景點，另外在新威森林公園中的悠遊鐵馬行，亦是人生一大享受！走入茂林，深深感受台灣這塊土地有太多的美好被忽略，在多納部落體會魯凱族人守護家園的用心與堅毅後，發現我們真的是最美土地中最幸福的子民！

～新北一區財富中心 藍怡蘭經理

壯闊美景下的豐沛生命力

高雄茂林壯闊的美景令人驚嘆，原以為早就將台灣玩透透，若不是趁此機緣，還不曉得在台灣開車就能到達如此多元的美景，如曲流、岩雕、山川、峽谷、瀑布、吊橋、溫泉等等，加上多納石板屋與豐富的紫蝶生態都美不勝收。細問下得知八八風災的重災區小林村也座落其中，然而台灣充滿豐富的生命力，身處其中已感受不到當時重創的情景。玉山長期關懷這片土地，在目前紛紛擾擾的社會氛圍下，就像是一股清流默默的撫慰人心，感謝總行及電通團隊，何其有幸得以參與如此高質感的廣告拍攝，我們更應珍惜腳下的這片土地。

～新竹企金中心 楊澤慶經理

為玉山盡一己之力

感到非常榮幸有機會參與廣告拍攝，透過鏡頭帶領，看見我們熱愛的這片土地有多麼美麗，著實令人感動萬分，儘管拍攝過程上山下海十分辛苦，但能與一群優秀的同仁一同為品牌形象盡一己之力，便覺得一切付出都是值得的，同時藉由此次廣告角色的情境感染，更時時刻刻提醒自己莫忘初衷，要常保持一顆年輕的心，用熱情為工作加溫；用行動力為工作加分，以身為玉山人為榮，也以玉山品牌為榮。

～信用卡暨支付金融事業處 林怡秀助理襄理



夥伴通力合作，展現清新丰采

為了讓每個畫面更優美、更有意境，我們用足跡踏遍了全台許多角落，雖然常常要早起或歷經遠距離的車程，但我們不以為苦，因為拍攝出的高質感，準確地把玉山人的丰采及台灣美景巧妙融入廣告中，展現出清新專業的獨特風格，相信一定能獲得顧客的讚許及肯定。真的很感謝能透過本次拍攝體驗了更多的台灣之美，也明白原來每個看似簡單的畫面背後，是由許多志同道合的夥伴以汗水交織而成，非常開心能與各部處的玉山人合作，在玉山持續成長的過程中留下自己的身影。我們有共同的信念，在各個工作崗位我們會更積極努力，矢志讓玉山成為台灣第一家卓越的銀行。

～信用卡暨支付金融事業處 陳天麒副科長



克服困難，成就唯美畫面

看到廣告播放的那一刻，心中有著無法言語的悸動，影片中美麗的台灣土地、玉山人的笑容，交織出令人感動的畫面。還記得3天的拍攝過程，有辛苦、有挑戰，更有滿滿的收穫，從凌晨4點早起準備梳化，到初次騎馬的體驗、拍攝片段的笑場，每個畫面都讓人記憶深刻。猶記在清境拍攝一家人騎馬的過程中，為求畫面的一致性，在導演完美的要求下親自上陣騎馬，克服了心中的不安，加上夥伴的鼓舞及團隊的合作，超乎預期地順利完成，亦成為導演口中「最會騎馬的一家人」，這也更深刻體會廣告中2、3秒的唯美畫面，是一群幕後人員不斷努力的成果，再次感謝能有機會參與本次拍攝，更熱切地期盼這支廣告能在顧客間引起更多的共鳴與觸動，傳達我們矢志成為顧客心中最美也最好的銀行，這份堅持永遠不變！

～竹苗區財富中心 林芳玉資深襄理

熱情投入，給顧客全新感受

懷著期待及興奮的心情，我們前往澎湖這個美麗的島嶼，一同拍攝玉山的品牌形象廣告。在蔚藍的天空下與大家一起欣賞一望無際的海洋、浪漫的雙心石滬及令人驚豔的藍洞等澎湖美景真是件美好的事！即使在艷陽高照下，我們依然露出最燦爛的笑容，展現年輕人的熱情與活力，同時拍攝過程中彼此互相關懷與團隊敬業的態度讓我覺得非常感動。透過這次廣告拍攝，也讓我深深體會完成一件好作品，背後需要每一個人的熱情投入，更感謝導演及幕後工作人員的完美堅持，才有精彩的畫面呈現，希望觀眾們都喜歡我們的廣告，並帶給顧客不一樣的全新感受！

～個人金融事業處 黃冠寧助理襄理



讓更多人看見台灣之美

還記得第一次到澎湖，就對其美景難以忘懷，很榮幸這次有機會跟學長姊一同拍攝廣告，讓我對澎湖有更多的瞭解，尤其看到壯麗的自然景觀及遼闊的海洋，讓我對台灣的美留下更深的印象。雖然在拍片過程中每天得一大早起床，還要忍受長時間的豔陽與暈船，但與學長姊們互相鼓勵、打氣，讓我更有精神及意志面對每一次的拍攝。透過本次任務讓我體會到玉山人的團隊精神及堅強意志，不論是上山下海都難不倒我們，就像在工作上面對每次挑戰都能成功克服，締造佳績！而讚嘆美景的同時，亦讓我瞭解要更加愛護我們生長的這塊土地，讓更多人看見台灣的好山好水！

～信用卡暨支付金融事業處 曾懷毅專員



珍惜美好，互相扶持向前行！

很榮幸也很開心參與這次拍攝，最近台灣無論是政治、經濟、社會都發生許多事，期望這支廣告為台灣傳遞更多正面的溫暖力量，在這塊土地上生活的人們都能更珍惜台灣的美好！這次飾演的是開心出遊的年輕人之一，拍攝場景上山（合歡山）下海（澎湖藍洞），經歷10度以下的寒冷到接近40度的炙熱，但這些辛苦在看到拍攝成品時，讓人覺得一切都是值得的！過程中同樣充分感受玉山人做什麼像什麼，雖然大家都是業餘，但在鏡頭前都能拿出最好的表現，並再次驗證玉山人的團隊能力，在艱辛拍攝的環境中我們互相扶持、加油打氣，共同克服挑戰，一起向前行！

～數位金融事業處 林儀倩代襄理



以聲音襯托美好意境

本次很榮幸能擔任廣告配樂的配唱一職，感謝有這個機會讓我踏進錄音室，體驗專業歌手的待遇。但在狹小的空間裡面對機器唱歌，對自己確實是一大挑戰，也難以克服緊張的情緒，一方面是陌生的環境與演唱方式，再者也不確定這首歌曲該如何表現，只能全然地信任錄音師、導演等多方專業人士的聆聽與建議，最後終於誕生一個大家都喜歡的版本。希望這次聲音的露出能夠襯托出廣告的美好意境，帶給台灣更多溫暖與向上的力量，共創一個更美好的社會！

～財富管理事業處 劉威岑代襄理



克盡職責，合作無間

短短幾天的拍攝行程，伴隨澎湖的雙心石滬、藍洞和南投清境的雲海、羊群等壯麗美景，接連體驗了烈日罩頂與寒風刺骨的極端天氣，與同仁一起上山下海共患難，隨著拍攝愈接近尾聲，無論是我們的膚色或是相處的感情都愈來愈深，從陌生到默契十足，互相扶持照顧，加上彼此合作無間，拍攝工作才能有效率又順利。藉由拍攝的初體驗，認識了敬愛的學長姐，他們有很多值得學習之處，不僅是待人處事的智慧、用心盡力的工作態度，即使是拍片時，遇到山上低溫或是船上漂流，有再多的不適，依舊能扮演好自己的角色，展現出自然、燦爛的笑容及專業、豐富的表情，相當令人敬佩，十分感激能擁有這次珍貴的學習經驗。

～法人金融事業處 陳齡助理襄理

通過考驗，成為顧客最美選擇

十分感謝長官讓我有機會參與廣告拍攝，這是個人拍攝經驗中規模最盛大的一次，導演帶著我們上山又下海，其中印象最深的是去澎湖，有一整天幾乎都在海上，而船上的拍攝相當困難，我們雖然在景色絕美的藍洞拍攝，卻毫無欣賞美景的情緒，不過非常感謝的是，每當導演喊「卡」時，攝影團隊迅速地幫大家撐傘、遞上防曬乳、暈船藥、礦泉水，讓我們感受明星般的待遇，可以做好準備再接受下個鏡頭的挑戰。經過本次拍攝，發現原來台灣很美、玉山人更美，相信廣告一定能帶給顧客不同以往的感受，成為顧客最美的選擇！

～個人金融事業處 簡仲毅襄理

多方嘗試的珍貴體驗

本次拍攝我們造訪了兩個特別的地方，分別是澎湖和南投，由於從未去過澎湖感到格外新鮮。澎湖是一個很美的景點，不僅海上有許多特殊的岩景，亦有美麗的沙灘，我們很幸運又在煙火節時拍攝，真的是大飽眼福。拍攝的過程沒有想像中的輕鬆，其實相當辛苦，導演需從大量的影片拍攝中擷取精華，所以嘗試拍了許多不同的角度，透過整個過程也讓我瞭解廣告製作並沒有那麼單純，需要考慮很多面向和細節。很感謝拍攝團隊，除了讓拍片更順暢，同時非常照顧我們這些演員，趁此還認識許多優秀的學長姐，再次感謝玉山提供我如此難得的機會。

～數位金融事業處 陳書紳助理襄理



最美的山 最愛銀行

玉山是台灣最高的山，是清新的、壯麗的，也是最美的。最美的玉山，要成為最愛銀行，成為員工的最愛、顧客的最愛以及這塊土地的最愛。玉山人堅持誠信正直、清新專業，提供顧客溫暖的微笑與感動的服務，我們期望玉山成為「最愛銀行、最美的選擇！」



Shakti Ladakh簡約的玻璃屋設計，讓賓客盡享周邊優美的山巒谷地景色。（Photo by Shakti）

圖片提供／Shakti Ladakh、Inkaterra Reserva Amazonica、Three Camel Lodge



拉達克境內清澈的高山湖泊。
（Photo by Shakti）



眺望群山的賞景露臺。
（Photo by Shakti）

Enjoy A Totally Relaxing and Distinctive Trip



到了傍晚，Shakti Ladakh會在草地露臺上升起營火，讓賓客能溫暖地享用晚餐。（Photo by Shakti）

Shakti Ladakh的每間小屋都享有不受打擾的寧靜天地。
（Photo by Shakti）



Enjoy A Totally Relaxing and Distinctive Trip 遺世絕俗的世外桃源假期

走進脫離世俗的喜馬拉雅山城、亞馬遜叢林及蒙古戈壁，

這裡沒有網路，也沒有各類廣告與訊息，

無論身處高山、雨林還是荒漠，都能讓人盡情享受大自然的美景療癒，保有不受干擾的無憂假期！

隨著智慧型3C產品的發展，無所不在的網路，為人們帶來了快速便捷的通訊與工作模式，但在大眾仰賴網路生活的同時，卻也造成了網路上癮的生活狀態。醫學研究指出，數位上癮不僅會讓人變得焦慮不穩定，連帶頭腦也無法好好休息。唯有在自然的環境中，身體與大腦才

能獲得最佳的休息與代謝，而不同的環境亦具備各自的調節功能，例如身處森林中能降低焦慮，增強細胞活力，提高免疫力；而寬闊的草原則能給人安寧與安全的感覺；還有靠近海洋可讓人身心感覺更健康，同時帶來積極正面的態度等。

為了讓假期達到真正休息與放鬆的目的，近年

來各地開始興起一股遠離網路的旅遊趨勢，專家也建議徹底遠離網路的旅行最好安排在7天以上，才能讓身心真正啟動代謝修復。無論是位於北印度喜馬拉雅山麓的Shakti Ladakh、祕魯叢林裡的Inkaterra Reserva Amazonica，到外蒙古戈壁中心的Three Camel Lodge，這些遺世獨立的度假旅店，不僅提供沒有網路的清靜假期，同時安排了各項深入山林曠野的戶外活動，讓遊客能在大自然中享有最療癒的無憂時光。

喜馬拉雅山城 Shakti Ladakh 的高山祕境

座落於北印度喜馬拉雅山麓上的拉達克，由於位置偏遠、冬季又有大雪封路，因此這片人煙稀少的高山地區，至今仍保留了純淨不受汙染的自

然美景，同時拉達克長久以來一直是藏人的生活所在地，被中國介入及管制後，便成為保有純正藏族人文的高山祕境，使此處又博得「小西藏」與「香格里拉」的稱號。

在海拔高度介於3,000到7,000公尺間的拉達克地區，被稱為是上帝作畫的地方，這裡有著連綿不絕的山峰、清透的天空與湛藍的湖泊，另外在印度電影《3個傻瓜 3 Idiots》中，最後主角所生活的美景天堂，便是取自拉達克著名的高山湖泊——班公湖。而前往拉達克最方便的方式是直接從德里搭飛機前往，如果時間充足的旅人亦可以選擇包車一路玩個盡興。另外還需注意的是，此處冬季十分寒冷，最佳的旅遊季節為5月到9月間。

位於拉達克鄉間的Shakti Ladakh共擁有7間藏



以當地木材建造成的Inkaterra Reserva Amazonica亞馬遜茅草小屋。



每間小屋外特別設置涼爽好眠的吊床。



可欣賞到Madre de Dios河景的SPA空間。



同樣以木材打造、採光明亮的用餐空間。

式度假小屋，分別錯落在平均海拔3,500公尺的高山地帶，由於每間小屋的所在位置均不同，因此從拉達克首府列城搭車前往各小屋的時間約在25分鐘到2小時不等。Shakti Ladakh的小屋改良自傳統藏式建築，以石塊、玻璃、木條設計出光線充足、視野極佳的玻璃屋臥室空間，小屋外也都設計了賞景平台，夜裡平台上還會升起營火讓賓客取暖。另外Shakti Ladakh除了沒有網路服務之外，小屋其餘設備齊全，採用高級度假Villa經營模式，每間小屋都配有專職管家與廚師，在其鄉間菜園裡還種植各種有機蔬菜，讓所有入住賓客都能享有健康的有機美食。為了讓賓客更充分體驗拉達克的自然與人文，Shakti Ladakh用心安排了不同的人文景點導覽、山野健行與露營活動等，讓想遠離塵囂的賓客能享有更深入自然的假期。

祕魯亞馬遜叢林 Inkaterra Reserva Amazonica的雨林風情

位於秘魯南部Tambopata自然保護區內的Inkaterra Reserva Amazonica，拜原始的熱帶雨林所賜，度假村內充滿豐沛的森林芬多精，讓入住賓客能享受高活氧帶來的全身舒暢。想前往Inkaterra Reserva Amazonica，得先搭乘45分鐘的船穿越Madre de Dios河，一抵達園區便進入完全沒有網路的原始天地，若想使用網路得搭船到對岸的城鎮才有。來到此地，無論是參加叢林健行或是保護區生態之旅，只要漫步叢林間，就能讓身心感到無比閒適。

Inkaterra Reserva Amazonica共提供35間亞馬遜茅草木屋，每間木屋都以當地木材建造而成，室內布置優雅簡約，舒適的床鋪搭配上周圍的蟲鳴鳥語，讓每間客房都成為最舒壓、舒眠的休憩天



位於蒙古戈壁草原上的Three Camel Lodge。



遵循傳統木造規格所打造的蒙古包帳房。



明亮的蒙古包內配備各式現代化的家具與衛浴。

堂。其中最豪華的Tambopata Suite，面積廣達78平方公尺，套房內還設計了小巧的泳池，讓賓客能自在享受戲水樂趣。在小屋外也設置涼爽好眠的吊床，除了體驗當地人的生活，在吊床上午休、聆聽叢林樂章，就是這裡最迷人的放空活動。Inkaterra Reserva Amazonica另外提供半開放式的叢林Spa，讓賓客可以在自然的包圍下，享受採用亞馬遜叢林天然藥草精油的SPA療程。

蒙古戈壁大草原 Three Camel Lodge的遼闊荒漠

縱橫於草原上的蒙古部族以流動的遊牧生活、一望無際的草原與荒漠，構築出「藍天王國」外蒙古剽悍而迷人的獨特風光，而面積廣達130萬平方公里的戈壁荒漠，除了是亞洲面積最大的荒漠地區，這一大片礫石荒漠地帶也因挖掘出珍貴

的恐龍化石，成為亞洲最重要的世界文化遺產風景區之一。以天地為帷幕的蒙古大草原，同樣是遠離塵囂的最佳去處，其中位於外蒙古戈壁中心的Three Camel Lodge，坐擁壯觀的荒漠景致，更以傳統蒙古包建築及文化，吸引著世界各地的旅人來此體驗荒漠中的世外生活與遼闊心境。

距離首都烏蘭巴托約480公里遠的Three Camel Lodge，在曠野中當然沒有任何網路服務，提供了45座遵循傳統木造規格所打造的蒙古包帳房，不過這些傳統的蒙古包裡不僅設置了舒適的床鋪、現代化衛浴、手工家具與火爐，帳房天頂還打造自然採光的設計，讓白天的帳房即使不開燈也非常明亮。來到Three Camel Lodge度假，可以縱情於草原荒漠獵遊、體驗遊牧民族馬背上的生活之外，所附設的餐廳亦提供道地的蒙古美食，讓賓客能體驗最原汁原味的蒙古假期。🌿



Catch the Key Words

掌握關鍵字

進入9月，微涼的天氣為秋季揭開序幕，而國際間的大事從退休金爭議、聯合國改善全球問題，到歐洲的音樂盛事都值得關注，本次遴選4大關鍵字讓您瞭解最受矚目的熱門話題。

Pension

退休金

自希臘和歐盟針鋒相對後，關於希臘退休金制度將釀成的債務引起熱烈討論，話題一直延續到秋季，希臘人的養老方式更是箇中關鍵。目前希臘有超過260萬人領取退休金，高達全國人口的四分之一，且提早退休的情況相當普遍，加上地中海國家的家庭觀念很重，習慣全家共享福利，在希臘青年失業率高達50%的情形下，父母的退休金往往是待業中的兒女，甚至是孫子的生活費，針對此牽一髮而動全身的形勢，使政府不敢輕易刪減退休金。

但同樣身為歐洲國家，德國行事風格卻大不相同，多年前就開始實行退休金的瘦身計畫，今年5月時，德國總理梅克爾所推動的退休金改制，是讓年滿63歲且工作45年的人可以選擇提前退休，並領全額退休金，就在德國引發軒然大波。分析師以「昂貴」一詞形容這項政策，反應出歐洲國家對於退休金制度的保守觀點。而在台灣，退休金以及縣市政府的債務危機也已浮上檯面，政府是否能從歐洲經驗中獲得一些啟示，是該遵循既有模式或是大力突破，未來發展都值得關注。



Millennium

千禧年發展目標



不知不覺中，21世紀已經過了15年，而聯合國在2000年所設定的「千禧年發展目標」（Millennium Development Goals）也已經到期。這些發展目標包括：消滅極端貧窮與飢餓、普及初等教育、兩性平權、降低兒童死亡率、改善婦產保健、對抗愛滋、瘧疾以及其他疾病、環境永續發展，與加強全球合作。聯合國當時在千禧年宣言中正式允諾，將近200個會員國和23個國際組織都會提供幫助，讓這些目標在2015年以前實現。如今檢視成果，大部分的目標都有顯著改善，例如聯合國和民間組織大量發放免費殺蟲劑、長效蚊帳，並提供藥物治療後，非洲瘧疾死亡病例大幅下降。另外在教育領域中，大多數需改進的國家已實現了小學教育性別均等，使女童入學就讀的人數愈來愈多；而在美國總統歐巴馬等大國領導人宣示下，亦設立了新農業基金，提供經費給小型農戶，以提高糧食產量，養活更多人口。放眼全球，雖然現在仍有許多挑戰要面對，但只要人們持續努力，相信我們趨近於理想的世界亦不遠矣。



Berlin Music Week

柏林音樂節

做為歐洲的音樂首都之一，柏林在每年9月中旬會定期邀請世界各大樂團舉行為期數週的音樂表演，這也是全球愛樂者最興奮的時刻。空氣裡流淌著華格納、布魯克納，或是各類樂風的作品，從日正當中到夜幕低垂，再從午夜到第一縷陽光灑下，不分晝夜、不停歇的派對與露天音樂會，無論是業餘聽眾或科班出身，在秋季的柏林，都能度過美妙時光。

在歐洲，人們常有夜間外出欣賞音樂的傳統，德國許多城市也爭相以音樂人才輩出為傲，例如薩爾茲堡之於莫札特，貝多芬之於波昂，巴哈之於萊比錫，這些音樂家都被封為鎮「市」之寶。可以想見在音樂的文化薰陶下，親友們齊聚一堂，9月的柏林人及參與的愛樂者們將會多麼幸福！

World Animal Day

世界動物日



每年10月4日是國際認證的世界動物日（World Animal Day），起源於12世紀的義大利傳教士聖方濟各（St. Francis），以及他所倡導「向獻愛心給人類的動物們致謝」的理念。聖方濟各可說是動物守護神，不但居住在森林中和動物建立深厚情感，更鼓勵其他人在10月4日這天向動物們致謝，後人感念聖方濟各，就把這天定為他的聖日。之後於1931年時，一群生態學家在佛羅倫斯召開會議，發起了世界動物日的構想，便正式選擇聖方濟各的聖日做為「世界動物日」。如今有超過85個國家的動物保護團體一同加入，除了美國與巴西有許多教堂會在當天舉辦動物祈福儀式，其他如葡萄牙、澳洲、南非等地都有為弱勢動物發起的遊行，而台灣去年則有世界動物日的公益演唱會，一起感謝動物們為人類的付出，亦呼籲大眾應該更愛護、更尊重動物。🐾

玉山是金融創新的領航者

e化功能再升級

Diversification of
Touch ID Technology

指紋辨識下單，iPad服務也能通！



在行動通訊潮流下，玉山證券領先業界推出「行動APP指紋辨識下單」功能，讓顧客省時又省心，除了以iPhone操作外，如今連iPad也使用無虞，快來試試「按」就能下單的便利功能！

「媽媽，您現在用手機買股票是以指紋登入嗎？」小翔一下課後瞥見媽媽手上的iPhone 6，忍不住開口問。

「是呀，怎麼突然問起這個問題呢？」小翔媽媽坐上駕駛座準備開車時，對於念小學的兒子居然開始關注新科技感到訝異。原來平日夫妻倆投注許多心思在股票行情上，無論飯桌上還是客廳裡的討論，孩子都記在心上，媽媽忍不住問道：「小翔我知道你要說什麼，是玉山A+行動下單贏家版已經有指紋登入了對嗎？你好貼心喔，都會提醒媽媽！謝謝你！」

小翔興奮的回話：「不只是這樣喔，我在上課前看到小咪的爸爸用iPad看玉山證券的資料，順便請問他iPad是否也有指紋登入的功能？沒想到小咪的爸爸當場示範給我看，現在連iPad也能以指紋登入了！媽媽您以後還是用平板看新聞、買賣股票吧！不僅螢幕大，對眼睛也比較好，您最喜歡的指紋登入，在iPad上也可以用呢！」

小翔媽媽對於兒子的回答既驚訝又開心，忍不住稱讚：「小翔你真聰明，這連媽媽都還不知道，你還記得關心媽媽的視力和健康，那我一定要趕快在iPad上下載使用才行。」



一按就通行，縮短登入時間

根據資策會所發布的「臺灣消費者行動裝置暨APP使用行為研究調查報告」指出，2014年全台灣行動族群約有1,432萬人，且這個數字還在不斷上升中。在人手一機的科技時代，日常的食、衣、住、行幾乎都離不開智慧型手機和其他通訊設備，可說Wi-Fi熱點之所在，即商機之所在。在此趨勢下，聰明的商家無不積極搶攻行動消費市場，而玉山證券更將新科技成功結合金融專業，領先業界推出行動下單指紋辨識登入系統，顧客只需花費1秒鐘認證便可開始交易。免輸入密碼，如此快速、準確的流暢操作大受好評，「指」上先機亦迅速引爆話題。

這項突破不僅具備高度創新，操作同樣非常簡單。「行動APP指紋辨識下單」採用iOS系統Touch ID解鎖功能，只要登入玉山證券「玉山A+行動下單贏家版APP」，點選「指紋辨識」即可開始使用。啟用指紋辨識時需設定4位數字密碼，爾後可以直接用指紋登入或輸入密碼；如果想變更登入密碼或行動憑證密碼同樣相當方便，於贏家版變更密碼（含行動憑證），會同時更新指紋辨識的設定，若是在贏家版以外變更登入密碼，則需要使用者重新回到系統更新指紋辨識設定。

除了快速登入功能，若看準標的要下單，只需輕觸一下主畫面的按鈕，Touch ID感應器便會讀取顧客的指紋完成登入或下單指令，完全滿足以下「3超1不」的使用原則：



✓ 設定超簡單

結合iOS Touch ID技術，首次設定完成之後即可直接登入，不需要另外設定指紋，杜絕重工，十足貼心。

✓ 使用超快速

登入、下單都可以指紋辨識代替密碼驗證，無形中大幅縮短每次登入時間。對於生活忙碌的顧客，協助您把握每分每秒，把時間用在最值得的人事物身上。

✓ 交易超安全

獨一無二的指紋正是最完美的密碼，不用擔心密碼外洩或忘記密碼，造成無法登入的窘境。

✓ 載具不設限

除了iPhone，如今在iPad上使用玉山行動下單也能以指紋登入，螢幕更大、閱讀更方便，效率絲毫不打折扣。

玉山提供顧客更全面、便捷而貼心的服務，使用「A+行動下單贏家版」掌握金融資訊的同時，再以指紋登入啟動全新的使用體驗，您也是玉山行動下單的忠實愛用者嗎？別忘了趕快在iPad、iPhone上嘗試玉山推出的嶄新投資體驗，讓科技隨身帶著走，生活更便利！🌟

注意事項：指紋登入、下單服務適用iPhone5S、iPad Air 2、iPad Mini 3以上機型。

善用保險
不留債

More Protections for Mortgage

轉移意外風險
房貸壽險讓買房更安心

對一般家庭來說，房貸通常是長期且金額較高的支出，而房貸壽險正是以清償房貸餘額為目標的理財產品，若能提早投保，如果家庭突然遭逢意外，也不用擔心無法負擔貸款，更是為家人提供多一重保障。



週三晚上，幾位高中同學在餐廳聚會，席間聊起有房階級的心情，其中小安經過多年打拚終於準備買房，打算給太太莉莉和兒子小寶一個溫馨的家，難掩興奮地說：「我們買房可不是『靠爸族』，從頭期款到以後的分期付款，都是我和莉莉一起付的。」

向來喜歡開玩笑的Eddie立刻回應：「所以你是指我和Andy前幾年買房時，父母幫忙付頭期款，我們就是『靠爸族』嗎？」

小安趕緊解釋：「我不是這個意思，而且我不

像你們是在台北市買房，狀況自然不一樣。我扣除200萬元的頭期款，房貸總共500萬元，裝修費也是之前就先存好的，我們是雙薪家庭，面對這筆貸款還不需要對外求援。如果小寶將來買房要幫忙，我們當然會資助。」

Eddie笑著回答：「我是開玩笑啦！小寶才剛滿1歲，你就想這麼遠？我女兒都5歲了，我還沒開始為她存嫁妝呢！不過除了房貸，要不要考慮辦理房貸壽險？保費比一般壽險便宜，也能給莉莉和小寶多一個保障。」

以優先清償房貸為目標

成家立業是人生中的重要階段，尤其成為「有殼一族」更是不少人的理想，因此房貸往往成為家庭中長期且金額較高的支出。然而，若家中經濟支柱發生意外或不幸身故時，房貸壓力便落在年邁的父母或是妻兒身上，常有些案例是先生遭逢變故，妻子無力償還貸款，加上子女教育支出讓負擔更重，最後只能留下變賣房屋以償還貸款的遺憾。根據統計，國人平均償還房貸的時間長達10年以上，常正值子女年幼時期，家庭責任大，因此風險的預防也愈重要，在辦理房貸時，如果能同時投保房貸壽險，亦讓家人更安心。

什麼是房貸壽險呢？一般人壽保險的理賠是直接給付給受益人（通常是父母、配偶或是子女），房貸壽險則是以清償房貸餘額為目標。投保後，若房屋貸款人身故或完全殘廢，保險理賠金便優先用於清償房貸，若有超過房貸金額部分的保險理賠金，則給付給指定的身故受益人，且房貸壽險保費相較於一般定期壽險便宜5%~20%，兼顧保障與實惠，因此相當受到消費者青睞。

平準型保障完備、遞減型經濟實惠

房貸壽險以繳費期間區分，可分一次繳清及分期付款2種，以保額性質區分，則可分為平準型和遞減型。其中平準型房貸壽險的保額在房貸期間維持不變，例如投保500萬元、年期20年，那麼20年內的壽險保額都是500萬元，不會隨房貸期間減少，能提供最完整的保障；而遞減型房貸壽險的保額則隨著房貸償還遞減，但相對地保費也較低。

玉山銀行目前和南山人壽合作推出的房貸壽險「幸福傳家」，便分為平準型和遞減型，保險期間可依貸款期間彈性選擇（目前2~20年、25年、30年，一共21種），符合不同顧客需求。除了身故、全殘保險金以外，搭乘路上、水上、空中大眾運輸意外身故另外可獲得基本保額1倍、2倍和3倍的理賠給付，保額最高可至6,000萬元，亦符合高額房貸保障的需求。

由於遞減型的保額會逐年減少，適合家庭責任較輕、子女年紀較長的顧客，保費也較便宜，即便保障額度逐年遞減，因幾年之後子女已經成年有自立能力，較低的理賠金額也不至於影響家庭生計。至於孩子年幼，或尚未生育、但已經有明確育兒計畫的夫妻，則建議選擇平準型的房貸壽險。

最後提醒您，和一般保險產品一樣，房貸型壽險的保費會隨著投保人的年齡逐年遞增，建議有房貸的家長可以參考玉山的「幸福傳家」專案，為您親愛的家人買一份安心。👉

南山人壽幸福傳家定期壽險（BML）、南山人壽幸福傳家減額定期壽險（RML）

* 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

* 本報導僅供參考，詳細內容請參閱南山人壽保單條款之約定；南山人壽保留最終承保與否之權利。

* 詳細商品內容、注意事項、相關警語及揭露事項，請參閱南山人壽商品簡介及保單條款。

* 本商品及商品簡介係由南山人壽保險（股）公司所提供，並依契約負保險責任，玉山保險經紀人（股）公司僅推介招攬。

* 商品相關資訊及南山人壽財務及業務等公開資訊，歡迎至南山人壽企業網站（<http://www.nanshanlife.com.tw>）查詢，或電洽南山人壽電話客服中心：0800-020-060詢問，或至南山人壽各分支機構洽詢。



Investing Strategy of Financial Market Turbulence

為顧客量身打造的股權連結結構型產品

ELN，動盪時期的投資策略

Question

我和太太都是外商企業的主管，倆人工作多年早已還清房貸，同時孩子才剛從大學畢業，已是社會新鮮人，家中經濟相當穩定之外，最近也剛從房地產市場退場，有筆不小的資金想投資。

平日我們夫妻倆對投資理財小有研究，但這幾個月對全球詭譎的經濟局勢深感徬徨，如果要繼續投入股票型基金，在變動大的環境下實在沒有太多把握，若購買債券，投資週期又太長，並非我喜歡的理財方式。目前我們都有穩定的工作，也是能承受些許風險的投資人，期待下個投資的期間不要太長，盡可能小於1年；跟個股相比是稍微穩健一些的產品，又能獲得比債券更好的報酬，如果還能跟我有興趣的市場做連結就更棒了！不知道您是否有建議的金融產品？還請您解惑，謝謝！

台北市，大偉

Answer 專家告訴您

感謝您的來信，相信您很瞭解自身的理財狀況和需求，不但無房貸、沒有養育子女的壓力，且擁有較大部位的資金，不想承受過高的股市波動風險，亦不希望投資時間超過1年，綜合以上所述，建議您可以嘗試接觸「股權連結結構型產品」。

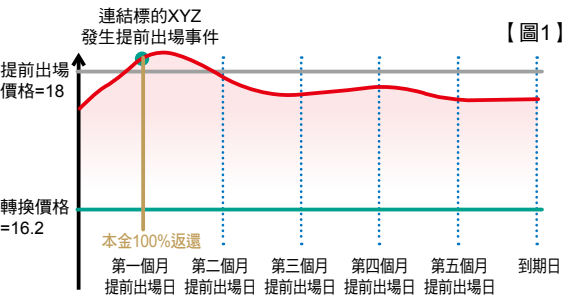
在眾多結構型產品中，股權連結結構型產品是其中之一，英文名稱為Equity-Linked Note，簡稱ELN。是一種結合固定收益與選擇權部位的產品，透過適當的設計，可在承擔一定風險下，提供投資者比固定收益產品相對高的回報。而面臨市場下跌時，則可提供多一層下檔保護，同時轉換為投資者熟悉並看好的股票。

適合動盪市場的理財產品

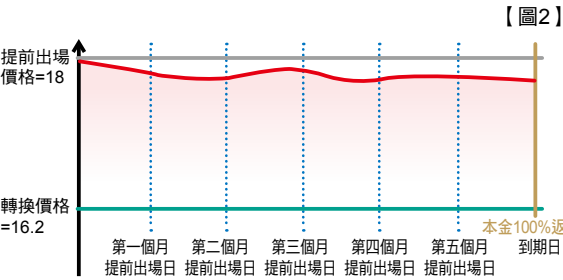
針對您的投資需求，我們以5萬美元為例，

投資期間定為6個月，而連結標的為XYZ公司，期初價格為18美元，我們設定自動提前出場價格為期初價格的100%（ $18 \times 100\% = 18$ ）、標的執行/轉換價格為期初價格的90%（ $18.0 \times 90\% = 16.2$ ），年化配息率15%、每月固定配息，會有以下3種情況：

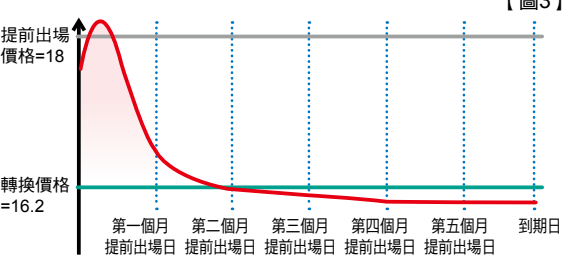
❶ 第一個月後的評價日，我們看到 π 價格 $>$ 自動提前出場的18美元價格，此時將提早出場，您可收取1個月的固定配息（ $15\% \div 12 = 1.250\%$ ），同時本金會100%返還給您，情境模擬如圖1所示。



❷ 第二種情況是在6個月的投資期間內，每月評價日 π 價格從未大於自動提前出場價格的18美元，且到期價格高於執行/轉換價格的16.2美元，則本產品持有到期時，您可以收取6個月的固定配息（ $15\% \div 12 \times 6 = 7.5\%$ ），同時本金亦100%返還給您，同樣請參考下方的情境模擬圖2。



❸ 最後一種狀況則是在投資期間內，每月評價日的 π 價格從未大於自動提前出場價格，甚至到期價格低於執行/轉換價格的16.2美元時，本產品持有到期後，一樣收取6個月固定配息，但發行機構會以執行/轉換價格買入XYZ股票返還投資人（情境模擬如圖3）。我們再將此劇烈下跌時的股票表現製成圖4，從中可看到，若XYZ股價從18元下跌至12元，相對於持有股票現貨損失33%（ $(12\% - 18\%) \div 18\% = -33.33\%$ ），而ELN只損失18.43%。



模擬情境		到期領回（實物交割）
個股名稱	XYZ	轉換為XYZ
期初價格	18	
轉換價格（執行價格）	16.2（18x90%）	10,000 ÷ 16.20 = 617.2840 領回股數：617
到期收盤價	12	領回金額：0.2840x12=3.41（美金）
標的股票表現漲跌幅	-33.33%	總投資報酬率=（利息+股票價值-本金）÷本金 =（10,000x7.5%+617x12+3.41-10,000）÷10,000 =-18.43%

依投資目標，可量身訂作

以上是ELN的基本架構，簡言之，若股價上漲或於到期日仍高於執行/轉換價格，您會有相對應的票息收入，並能領回100%本金。因此，當市場行情走勢與投資人預期相同時，投資回報會高於單純投資固定收益的產品；若比價期間未自動提前出場，且到期時股價下跌，低於執行/轉換價，仍可收到相對應的票息收入，但投資面額將依執行/轉換價換算現貨給您，而畸零部分將折算現金。因此，當市場行情走勢與投資人預期背離時，雖然會被轉換成股票，造成本金損失，但多了相對應的票息收入來彌補，整體投資損益也較直接投資連結標的股票為佳，能以較低風險介入股市是其優點之一。當然，若您依然看好連結標的股票，亦可繼續持有，直到價格漲回您的目標價格再出場。

此外，ELN亦是講求客製化的產品。在其彈性範圍內，可以針對您的需求量身訂做，若希望提高配息，不介意多些投資時間，那麼天期較長的ELN將是個好選擇；若想資金快速周轉，則可以縮短產品投資天期，或調整自動提前出場的價格。根據您對市場的判斷及投資目標，以上條件都可以彈性調整，以滿足對不同連結標的、多空看法與收益高低的需求。最後提醒您，ELN是較複雜且具專業性的金融產品，僅適合專業投資人申購，建議您在投資前，務必親赴分行和理專討論產品細節，才是最有保障且明智的選擇。

注意事項：

1. 資料僅供參考，本頁僅搭配專人解說使用，投資一定有風險，最大可能損失為全部本金，請依您的風險承受等級審慎評估，始進行投資。2. 過去績效與走勢並不代表未來連結標的之表現。3. 以上情境分析之解說僅供參考之用，本情境分析之解說所採用的假設、參數及計算方式並不涵蓋所有合理情況，亦不代表投資組合之實際報酬率及未來績效之保證，不同時間進行模擬操作，其結果亦可能不同。4. 以上所提及之產品內容僅做說明用途，並非推薦投資建議。

Enjoy More Rewards of iCash Card

9大好康消費樂趣更多

玉山icash卡盡享小額購物優惠



玉山銀行近日和統一集團聯手推出玉山icash聯名卡，結合信用卡及icash小額支付功能，不但是國內首創Quick Read概念所設計的信用卡，還針對超商紅利點數、網購現金回饋有多項超值優惠，讓購物樂趣無窮。



- ✓ 超愛網路購物，深信有時購物網站比實體店鋪更能貨比三家。
- ✓ 仰賴便利商店生活的小資一族，喜愛超商的明亮整潔和效率。早餐、日用品、零食，幾乎都在此解決。
- ✓ 外出務求「裝備」簡約，錢包向來走簡潔俐落風格，不喜歡過多零錢，小額付款偏好刷卡。
- ✓ 對7-ELEVEN的OPENPOINT點數情有獨鍾，不僅可折抵現金，兌換的贈品更令人愛不釋手，蒐集到的餐盤、零食、日用品，幾乎快要堆滿整個辦公桌。看到OPENPOINT點數持續增加，代表又可拿到更多好康，感到非常有成就感。
- ✓ 喜歡有咖啡的生活。平常上班總是拿著CITY CAFÉ進辦公室，早晨如果沒有一點咖啡因入口，怕自己眼睛都睜不開！假日也愛和好友相約星巴克喝咖啡。

如果以上敘述，您忍不住要打上2個「✓」，甚至更多，那麼恭喜您，玉山銀行已經為您量身打造出相當適合的icash聯名卡，共有VISA及JCB兩種卡片供您選擇。

玉山+統一，打造最實用的icash卡

「玉山icash聯名卡」以VISA與JCB雙品牌發行，二者卡面各有特色，VISA卡片首創Quick Read Card設計為卡面，顛覆一般信用卡呈現形式，將卡號、有效日期、安全碼直接以矩形方塊列在信用卡正面，設計感十足，使顧客在網路購物輸入資料時不必翻面，可加速完成交易；而JCB卡片則走清新風格，線條流暢、色塊輕盈，很符合icash卡小額支付的使用精神。

另外值得一提的是icash卡主打「網路購物+小額支付」，是玉山銀行與統一集團強勢聯手的傑作，分別在9大面向與統一集團旗下各品牌資源緊密連結，深入生活的每一個角落，無論美食、交通、Shopping、朋友聚會、電影，全都囊括其中！以下眾多優惠任您享用：

- 1 **集點快速**：使用玉山icash聯名卡，一般刷卡消費1元累積1點OPENPOINT點數，且消費CITY CAFÉ任一品項加贈OPENPOINT點數500點。同時每週三是「玉山日」，於7-ELEVEN消費獨享OPENPOINT點數10倍送。9月30日前於7-ELEVEN、康是美、21世紀風味館、多拿滋、酷聖石、聖娜多堡、速邁樂加油站、家樂福等指定通路以icash消費，還享有OPENPOINT點數6倍送。
- 2 **首刷好禮**：核卡後45天內首刷2筆699元以上，新戶送「OPENPOINT點數150,000點」、舊戶送「OPENPOINT點數60,000點」。

- 3 **購物回饋**：當期一般消費達5筆699元，享網路交易5%現金回饋、自動儲值金5%現金回饋，買愈多回饋愈多！
- 4 **環保特惠**：首次申辦電子帳單享終身免年費，再贈300元刷卡金，玉山邀請您一起愛護地球。
- 5 **分享好友**：刷icash聯名卡購買星巴克咖啡飲品，享第二杯半價，最適合和朋友相聚共享好康，若推薦新卡則加贈OPENPOINT點數60,000點。
- 6 **加值好康**：首次使用自動加值即贈送北海道特濃霜淇淋1支。
- 7 **電影6折**：憑當月或上月699元以上同卡號簽單1張，享國賓、喜滿客、秀泰、新光、華威與樂聲共6大影城優惠，天天看電影6折起。

此外提醒您，玉山icash聯名卡首年免年費，只要年年有消費，次年再享免年費及附卡終身免年費。超多享受您心動了嗎？現在就開始和玉山一起快速累積OPENPOINT點數吧！只需走進超商、點開網頁，都可能有意想不到的小確幸等著您！若想瞭解更多，可洽詢玉山銀行服務專線：(02) 2182-1313，更多OPENPOINT優惠訊息，詳洽官方網站：<https://www.openpoint.com.tw/SETMemberWebsite/Index.html>，別忘了註冊會員、定期登入，所有好康不再漏接！



謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88~19.71%（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Hearty Wishes on Teacher's Day

老師謝謝您！

教師享好康，玉山5重感恩禮

為感謝教師們一年來的辛勤付出，在此感恩時刻，玉山請老師們嚐美食、享受購物現金回饋之餘，還有多項投資理財優惠，以5大專屬禮讓老師們的生活更精彩、更多元！

老師對學生的諄諄教誨總是不求回報，無時無刻付出愛與關懷，為表達對老師們的敬意，在專屬的節日裡，玉山謹獻上「教師有禮」活動，5大好康涵蓋美食、旅遊、購物、投資等，無論暢遊世界還是大啖美食都讓您省心如意，若想圓夢或是開啟理財旅程，玉山也有多重優惠，讓您的生活輕鬆便利更加分。

第1重：喫美食

入秋天氣涼爽宜人，正是邀集好友家人一同出遊的好時機，不妨利用信用卡優惠，來場刷卡滿額的美饌之旅。即日起至10月31日，教師顧客持玉山信用卡登錄並新增一般消費，滿額即可享有好禮雙重送。新增1筆928元以上消費，贈「哈根達斯迷你杯」1杯（至多1杯）、累積每滿5萬元，贈必勝客歡聚套餐1份（市價約1,000元，至多2份）。

同時提醒您，此活動需來電登錄始享優惠，登錄電話：(02) 2595-5213，請按1再按1928。另外，活動不適用公司卡、採購卡和Debit卡。如果您符合「哈根達斯」的兌換資格，請於12月31日前至7-ELEVEN的ibon列印



兌換券並完成兌換；符合「必勝客套餐」兌換資格則自11月15日起，以手機簡訊發送兌換序號，內容包含2個9吋非加價口味鬆厚披薩、BBQ烤雞6塊（3腿3翅）、1.25L可樂1瓶，請於收到兌換序號簡訊後，1個月內至全國必勝客門市憑簡訊序號兌換。

第2重：遊世界

世界之大總是充滿無限的寶藏，您是否對各地文化有更多嚮往和渴望，玉山把探索及旅行的驚喜加碼送給老師。即日起至9月30日止，教師顧客持玉山信用卡至國外、國外網站之外幣消費，登錄享1%現金回饋；當期帳單國外消費達3萬元（含）以上，再加碼0.5%現金回饋。本活動皆需來電登錄，自完成登錄當期起，始可獲得活動回饋。登錄電話：(02) 2595-5213，請按1之後再按1313。

※第1重及第2重優惠詳細活動內容及注意事項詳見玉山銀行信用卡網站。

第3重：夢成真

您心中有沒有籌備多年，卻礙於手頭資金不足，遲遲沒有實現的夢想？也許是重新裝潢小公寓，給家人一個溫馨舒適的窩，或許是暑期出國遊學，於英倫進修設計課程；還是一次壯遊，馳騁美洲，從紐約、加州，一路玩到西雅圖，讓生命和心靈更加豐足充實。無論您追求的理想為何，玉山「教師圓夢信貸專案」都能助您早日完成夢想。玉山提供教師年利率前3個月1.88%起、第四個月起3.38%起的優利貸款專案，貸款費用只要5,000元，辦理既快速又方便，若您在年底前透過玉山「e指可貸」平台申請，再享貸款費用折抵2,000元。詳情請洽服務專線：0800-53-1313，由玉山專人為您說明。

第4重：聚財富

對許多投資人而言，想投資卻沒有著力點？不是理財達人，又希望能以相對穩健的方式參與市場？還是您一直在尋覓更實惠、更優質的投資平台？玉山的「複貴奇基」投資法具備靈活的设计，讓投資人更能克服人性弱點，避免追高殺低，在起落不定的市場中表現更穩定，適合對投資有興趣，卻無法全天候緊盯市場資

訊的投資者。即日起至12月31日，凡教師臨櫃申請以「複貴奇基」投資法投資，可享以下手續費優惠：母基金申購金額30萬元～未滿100萬元，手續費55折起；申購金額100萬元～未滿300萬元，手續費5折起；申購金額300萬元～未滿500萬元，手續費45折起；申購金額500萬元～未滿1000萬元，手續費4折起；申購金額1000萬以上，手續費35折起。詳細手續費優惠依玉山銀行最新公告為準。

第5重：獎投資

若教師族群來玉山證券投資，還有加碼獎勵！即日起至12月31日，參加玉山證券「紅不讓季後賽」，可享2項好康獎勵。

- 1 利集上壘：活動期間內增量現貨、融資餘額、期權或複委託任一產品，並集滿各壘所需紅利點數，即可上壘兌換3C好禮、王品餐券、威秀電影票、星巴克隨行卡或新光三越禮券3萬元。
- 2 溫暖新實動：凡有現貨、融資餘額、期權或複委託任一產品新實動，就能免費兌換7-ELEVEN的49元早餐1份。上玉山證券官網立即登錄「玉山卡友好證」活動，符合資格還可獲得CITY CAFÉ大杯拿鐵一杯。

※證券注意事項：投資交易具有一定風險，交易者應先評估本身資金及擔負資金風險之能力。※信貸注意事項：1.本貸款優惠活動，貸款費用減免後最低不得低於3,000元。2.貸款總費用年百分率約3.91%~9.92%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款利率：前3個月：1.88%~3.38%，第四個月起3.38%~9.88%。各項相關費用總額5,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。（1）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。（2）總費用年百分率不等於貸款利率。（3）本總費用年百分率之計算基準日為2015年5月21日。（4）本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。（5）玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。※基金注意事項：1.本行保留隨時修改、變更、終止或暫停本活動之權利，若有其他未盡事宜，悉依本行相關規定或解釋。2.共同基金投資警語：（1）各基金經管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。（2）投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（境外基金含分銷費用）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。（3）基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。3.定期定額投資警語：投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88~19.71%（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

More Efficient Way to Withdraw Foreign Currency



出國旅遊更便捷

外幣ATM提領現鈔

1分鐘 輕鬆換匯



玉山銀行在全台設置了32台外幣ATM，提供美元、人民幣、日幣和港幣4種外幣現鈔，以24小時、365天的全天候服務，讓您換外幣更便利、出國更省時。

「曉晴學姊，午飯過後我要到銀行一趟，會經過那家好吃的滷味，要幫妳帶點什麼回來嗎？」剛從學校畢業的新鮮人Candy每回外出買東西，都會貼心關照辦公室裡同組的夥伴。

「別挑我減肥的時候問我要不要吃東西，現在可是減重的重要時期呢！對了，這麼大的太陽妳特別跑銀行做什麼呢？」曉晴好奇地回問。

Candy立刻開心地回答：「學姊，妳忘了我下週請年假去日本玩嗎？我之前出國時在機場換外幣太匆忙了，我等等要趕緊到銀行換錢才行，但我現在還不太確定該換多少，有點煩惱呢！」

「妳放心，以後遇到這種情況妳該問問我這位旅遊達人。其實玉山銀行的外幣ATM就可以直接提領外幣了，妳還是可以先去銀行換匯，如果週末想想覺得金額不夠，再到玉山的外幣ATM提領

吧！玉山外幣ATM可是24小時服務，全年無休不打烊喔！」

可提領 4種外幣現鈔，換外幣不匆忙

Bank 3.0的風潮來勢洶洶，銀行外幣服務也積極朝「自助金融」方向發展。試想以下狀況：如果透過ATM，隨時隨地都能輕鬆提領外幣現鈔，那麼出國洽公、渡假旅遊，是不是更加輕鬆方便？現在玉山銀行就以4大特色，讓這個夢想成真：

1

多種幣別

玉山銀行在全國設有32台外幣ATM，提供美元、港幣、日幣、人民幣4種幣別，面值分別為美元100元、日幣10,000元、港幣500元與人民幣100元。每台外幣ATM供應的幣別稍有不同，可先在玉山的官方網站與外匯服務網查詢。

2

跨行可領

顧客持國內任何一家銀行的晶片金融卡，均可於玉山銀行外幣ATM提領外幣現鈔。

3

費用實惠

他行顧客在玉山銀行外幣ATM憑臺幣金融卡提領外幣現鈔，僅需支付跨行提領手續費新臺幣5元；玉山銀行顧客若以臺幣帳戶提領免收手續費，如果以外幣帳戶提領，匯差手續費為新臺幣100元。

4

匯率超值

玉山顧客在外幣ATM以臺幣帳戶提領外幣現鈔還可享匯率減碼優惠美元5分、日幣0.1分、港幣2分、人民幣2分。

5

全年無休

玉山外幣ATM提供24小時服務、一年365天不打烊，隨時都可提領外幣現鈔。

另外提醒您，以玉山金融卡提領時，外幣ATM單次上限為等值新臺幣3萬元的外幣，每天可提領的新臺幣、外幣現鈔加上轉帳消費金額不可超過新臺幣15萬元（與國外提款、國內外消費扣款限額合計）；若以他行金融卡跨行提領，單次金額上限為等值新臺幣2萬元的外幣，每天可提領的最高限額則依各發卡金融機構規定。

個人網路銀行換匯延長至晚間11點

搭配e化服務掌握外幣買點

為了讓外幣服務更便利，玉山個人網路銀行換匯時間亦延長至晚上11點，買外幣不僅享有匯率優惠，交易時間更有彈性，不再受限於銀行的營業時間，可以更隨心所欲安排您最適合的交易時間。精打細算的消費者還可以搭配不同的玉山e化服務，享受最優質的換匯經驗，例如外幣匯率時有高低起伏，您可以利用玉山「行動銀行」APP設定匯率到價通知，當匯率處於低檔時把握「黃金買點」，一次先買較大額度的外幣存到外幣帳戶，出國前再到外幣ATM，從帳戶中提領現鈔，如此一來不需盯緊螢幕密切注意國際匯率波動，且從換匯、提現的過程中完全不用走進銀行，只要按下幾個按鈕，不到1分鐘就可以輕鬆攜帶外幣現鈔出國去，同時兼具快速、安全以及方便等3大優勢。➡



詳情請上外幣ATM網頁：
<http://www.esunbank.com.tw/event/b2b/foreignATM/>

Infinite Power of Cultural and Creative Industries

玉山挺文創

台灣軟實力發展榮景可期！



全球熱門的文化創意產業目前已是許多國家經濟成長的主要動能之一，台灣亦蓬勃發展，而玉山在支持本土文創產業上更是竭盡心力，在首屆「金融挺創意產業專案計畫」獲頒第一名，亦長期贊助國內外優質的藝文活動，與大眾分享更多的生活美學，沉浸在豐富的文化涵養中。

提到台灣近幾年文創產業的快速發展，各項作品或佳績引人注目，無論是史詩級的長篇電影《賽德克·巴萊》、霹靂布袋戲等，相關發展如同百花齊放，內容涵蓋各類設計、媒體產業、數位內容、創意生活，到展覽、音樂及表演等藝文產業，範圍十分廣泛，雖然目前產業整體

規模不大，卻別具亮點與潛力，亦是引爆台灣下一輪競爭力的關鍵。

金融挺文創、玉山拔頭籌

再從全球角度來看，大眾對於文化、休閒娛樂活動愈趨重視，不少國家早已制定利多政策，使



文創產業成為歐美國家的經濟動能之一，特別是新興國家消費水準不斷提升，使軟實力產業大行其道。根據PwC機構調查，2013 年全球廣告業、電視業及出版業等文創產業整體市場規模達14,543 億元，較前一年成長4.9%，穩定推升成長。而放眼國內，台灣文創相關產業的總產值超過6,000億元，佔全國GDP 約4%，對比鄰近國家如日本10%以上、韓國6.3%，台灣市場仍有相當大的成長空間。

玉山認為文創與民眾的生活息息相關，也是國家軟實力與創新活力的展現，一直關注相關發展，尤其許多台灣文創業者多為中小企業或新創公司，因此玉山結合信保基金，輔導缺乏擔保品之中小企業，解決較難取得融資的問題，整體對文創的支持與成果有目共睹，在今年4月，金管會發布「金融挺創意產業專案計畫」的成果中，玉山銀行以優異表現獲頒第一名。另對於符合行政院中小企業標準的創新企業，推出「新意相挺」專案，提供顧客多項的好康與優惠，為文創產業發展貢獻心力。

支持藝文活動，打造藝術分行

除了提供企業融資，玉山也針對個別企業需

求，為業者量身訂製消費金融、信用卡、現金管理等全面化的金融服務。同時玉山金控持續整合資源與金融服務，結合創投、贊助等管道，期望更多擁有卓越創意的公司能提供優質的內容，為產業注入新意。其中最鮮明的例子便是支持台灣電影發展，成為獨家贊助電影《KANO》的金融業，將跨時代、跨族群的熱血棒球故事介紹給更多民眾，另外長期贊助宜蘭童玩節、舉辦VIP親子營、母親節音樂會，讓更多顧客、同仁一同參與活動，拉近家庭與親子間的距離。其他贊助如「幸福大師雷諾瓦與20世紀繪畫」特展、維也納少年合唱團、《歌劇魅影》等活動，都讓藝術走入人們的生活中，共享生活美學。

此外，玉山對於分行規畫擁有獨到的想法，特別將音樂元素融入台中旗艦分行的設計，並將新板特區分行打造為國內第一家藝術分行，占地超過300坪，並在大廳內擺設油畫、雕塑品及其他藝術品，包括楊英風、陳輝東、陳銀輝等國內大師的作品都在其列。走進玉山新板特區分行的VIP中心猶如走入畫廊，蘊含了豐沛的生命力，又呈現均衡、簡潔而雅致的藝術風格，讓顧客能身處其中感到輕鬆愉快，全心領會這場藝術饗宴帶來的精神洗禮。➡

Key Power of Organization

第二十七期希望工程師培訓班分享 Part 1

希望工程師 邁向卓越的關鍵力量

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、創新競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期便與您分享第二十七期希望工程師學習的心得與參與的感動。



許下承諾，全力以赴

歷經希望工程師的洗禮後，感受著董事長的殷殷期盼，熱情猶如和煦太陽溫暖心田，充滿了感動，期許自己能以身作則、來者不拒、樂於分享。
1. 以身作則：高標準的自我要求，用當責行為成為影響團隊的標竿。
2. 來者不拒：在管理面，面對主管及部屬傳達的資訊必須傾聽溝通，以同理心處理，「來者不拒」；於專業面，不斷地厚植專業能力的深度及廣度，面對問題「來者不懼」；在行銷面，以價值導向服務顧客，成為各產品線的轉介橋樑，「來者Bridge」，發揮整合綜效。
3. 透過分享瞭解不同思維，全面考量、多方學習。結訓只是自我實踐的開始，矢志成為團隊中希望的種子，打造高績效的快樂贏家團隊。

～法人金融事業處 連國鴻助理襄理

凝聚向心力，一同成就理想

受訓開始即感受自己身分與責任的不同，未來不只是成為一個獨當一面的好部屬，希望工程師更要成為組織的問題解決者與策略執行者，思考部門最優先解決的事，並輔導學弟妹成長。很高興玉山有此制度，讓同仁有完整的培訓時間，並檢視自己在玉山的成長、觀念培養及自我能力。在訓練過程中很重要的一部分是團隊的建立（Team Building）與凝聚力形成，受訓過程成員為爭取榮譽，課前一起預習課程並互相鼓勵，協助小組成員度過每次的任務，衷心為小組的向心力感到快樂，希望將來做為組織的希望工程師，能將這股凝聚的力量延伸到未來帶領學弟妹與工作上。

～數位金融事業處 葉懿嫻助理襄理



提升自我，完成至高夢想

希望工程師掌握玉山績效的關鍵鑰匙，不僅要撐起玉山的半片天更要紅透半片天，感謝經營團隊及單位每位主管同仁的支持鼓勵，才有機會參加這次磨練。過去只要照顧好自己，未來要照顧更多玉山家人。在3階段課程的不同任務中，透過跨職系的團隊合作，激盪出新的創意火花，提升我們思維的深度及廣度，未來也要持續精進「管理」「專業」「行銷」等能力，成為一位承上啟下、當責的中階主管，發揮管家精神，協助經理及主管打造快樂的贏家團隊。在玉山從優秀邁向卓越的過程中捨我其誰，這是我的船，玉山是我的家，我願意為了玉山「全力以赴，甘之如飴」。

～北高雄消金中心 黃懷德助理襄理

接受挑戰，迎接嶄新的蛻變

受訓過程中課程豐富充實，且考驗著意志力、體力、效率，更是態度、腦力與智慧的展現，在在檢視我們是否能朝另一階段邁進，並提醒我們角色的轉變。第一階段董事長闡述理念及經營哲學，提醒我們莫忘初衷，表達對希望工程師的期待及對玉山百年事業的盼望；第二階段接受即席演講的洗禮，在3分鐘內必須有條理地闡述題目，令人緊張萬分，過程留下深刻的印象；第三階段為提案競賽，與來自四面八方不同產品線的優秀同仁們，展現解決問題的能力及團隊力量，為了榮譽而戰。如今課程結束亦是責任的開始，未來一定會扮演好承上啟下的角色，成為組織的關鍵力量。

～個人金融事業處 陳秀婷助理襄理



多元學習，齊心開創未來

帶著忐忑不安的心情，彷彿又回到新人訓練的時候，等人資長步入會場也宣告「27期希望工程師培育班」正式開始。為期3階段的訓練課程，以「團隊」「管理」「專業」「行銷」等主軸，搭配各產品線與行銷演練的安排，加上外部講師的課程，讓大家充分瞭解如何以團隊合作的方式克服種種障礙，展現各組最亮眼的一面，同時透過即席演講的訓練，培養良好的組織力與表達能力，最後再以提案競賽提升各組的專業與團隊默契。受訓過程帶著酸甜苦辣、喜怒哀樂，但大家謹記課程與自己的初衷，通過並不代表結束，27期的夥伴們將持續用自己的雙手，一起打造玉山的未來。

～台中企金中心 紀凱逸助理襄理

帶領團隊達成使命

玉山的事沒有一件不是我的事，發揮出管家精神，不僅要管理好自己，並要做長官與同仁之間的溝通橋樑，且要擔任「自燃人」的角色，引領所有同仁共同成長。在課程中，重新感受身為玉山人的熱情與活力。感謝人資處精心規劃了3階段充實的課程，讓我學習如何領導自己與團隊，並帶領團隊達到目標。透過課堂上的小組共同討論、激辯、取得共識，進而激發出完美的結果。同時也在這裡結識了一群志同道合的貼心夥伴，由彼此溝通中提升了自己的視野廣度及擴大自我格局。在未來，希望工程師將撐起玉山的半邊天，我已經準備好迎接將來巨大的挑戰。Yes, I Can!

～新營分行 張苑琪助理襄理





累積各項專業，與團體一起成長

在玉山最嚴格的成年禮中，相信27期的學員們都有所成長。在第一階段學習如何認識大環境，進而踏在趨勢之上，亦深入瞭解玉山，學習如何成為一個好的主管，共同經營一間顧客最愛的、有靈魂的企業。第二階段，經歷了即席演講的洗禮後，在總經理的課程學習如何邁向卓越，也體會到海外佈局、數位金融的重要性，在玉山高速發展下，財富管理當仁不讓，要做出最大貢獻。第三階段，小組提案競賽挑戰著我們的思辯、邏輯以及洞察力，更考驗我們是否有良好的團隊力。如今結訓只是另一個開始，往後必須持續累積專業及業務經營思維，才能撐起玉山的半邊天。

～財富管理事業處 林子棣助理襄理

不斷精進，邁向卓越

來自不同單位及職系的我們，因為共同的目標相聚在一起，在每個課程報告跟討論中，我們發揮所長、分工合作，經過了意見交換及經驗交流分享，達到共識並完成每一項任務，真的很有成就感，也體現了團隊的力量！每一位長官、學長姐及老師把最寶貴的知識及經驗無私地教導我們，不僅學習當一個主管應有的責任及風範，更瞭解玉山的組織運作方式及未來發展策略，也更將企業文化深植心中。期許自己從一點一滴的改變做起，讓主管們看到我的轉變，也會帶領學弟妹使分行更精進，讓區域更成長，在玉山邁向卓越的路上，我必定全力以赴，甘之如飴。

～蘆洲分行 許雅晶助理襄理



克盡己職，營造快樂的贏家團隊

3階段紮實的訓練過程，讓自己對於未來應該扮演的角色更有體認，現在不僅是自己好，更要整個團隊好、整個部處好，乃至於玉山更好，這是每位玉山人皆應具備的觀念。由於培育班的分組成員皆來自不同職系的同仁，訓練過程中除了結交一群志同道合的夥伴外，也瞭解各職系的運作以及當前玉山的大事紀，更清楚玉山完整的展望及策略，以及跨部處協調的重要性。再加上文藝與音樂的課程陶冶了我們的身心，並體認多元行銷的重要性，以及可能觸及VVIP顧客的話題等。回到單位後必將所學與武功心法跟單位的主管同仁分享，務求營造一個快樂的贏家團隊！

～信用卡事業處 張久益助理襄理



以熱情與正向思考持續前進

感謝經營團隊給予如此寶貴的機會，在關鍵時刻成為掌握組織績效鑰匙的希望工程師。經歷3階段的訓練後，有滿滿的喜悅與收穫：一、深刻認識玉山重要前瞻策略思維與各職系專業；二、擔任組長和專書主席，學習領導與管理團隊；三、結交到志同道合、情感深厚的好夥伴。誠如董事長所言「做到，才會得到！」從現在起，我們不只是照顧自己，更要照顧別人，我們要以身作則並發揮管家精神，用正向思考、熱情帶領團隊持續前進。在此時能成為希望工程師，是無比的榮譽及重大的責任，我們更在結業當天宣示共同的決心：要為玉山鞠躬盡瘁，並甘之如飴！

～新北一區財富中心 王怡琇助理襄理



淬煉重生，發揮關鍵力量

如果「蛻變」是形容新人訓練班的意義，那麼「重生」就是希望工程師培育班的淬煉。在充實且豐富的課程中，透過團隊力量來激勵彼此，各事業群的同仁齊心完成小組提案競賽、即席演講等每一項挑戰，更在董事長與經營團隊身上學習到希望工程師要如何運用這把關鍵鑰匙。結訓後回到單位才是使命的開始，做為玉山關鍵的中階幹部，要用愛心、耐心、恆心、樂觀與當責的態度做到承上啟下，打造快樂與高績效的團隊，讓每位玉山人都成為「自燃人」，與所有同仁一起發光發熱邁向卓越，誠如董事長的勉勵：「追求卓越永無止境」，一起讓世界看到玉山的驕傲。

～香港分行 蕭大衛襄理

積極改變，主動出擊

3階段的受訓非常充實且課程領域廣泛，不斷吸收各方面的知識，讓我再次充滿了電力，也深深體會到希望工程師的使命與責任，在玉山的第三個10年，我們要變革、有急迫感、要走出舒適圈，這些都是我們邁向卓越的基本條件，還要改變自己的心態，積極主動並以身作則。另外在整個課程中，感受到主動發言的重要性，在發言之前會認真思考，如何在短時間內有系統的表達，最重要的是要讓對方聽得懂，透過不斷的練習後愈來愈有自信。如今新的世代才正要開始，相信我們的改變，可以為單位內帶來新的養分，讓我們與玉山一起邁向卓越，成功不必在我，但成功一定要有我。

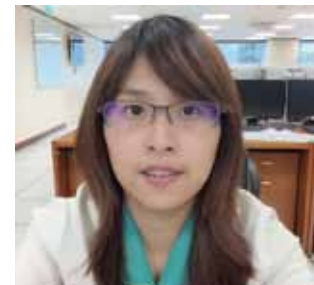
～資訊處 楊荳君助理襄理



認清使命，實現自我

在希望工程師3週的訓練中，不僅是對過去工作經歷的檢視，更培育將來身為中階主管所需的專業知識與工作態度。透過訓練讓每個人都清楚瞭解自己的使命與責任外，還能肩負起承上啟下的任務，並落實當責的態度，成為學弟妹的榜樣，同時協助經理人進行策略規劃與執行。玉山矢志要成為台灣第一家卓越的銀行，需要所有玉山人共同努力，而做為希望工程師更要立下承諾，盡己之能全力以赴，帶領學弟妹共同成長、創造績效，並打造良好的工作環境，讓同仁都能在玉山實現自我、快樂工作，感受玉山是溫暖的第二個家，一起為這個大家庭努力。

～財務金融事業處 傅曉婷助理襄理



承上啟下，肩負更大責任

希望工程師3階段的課程培育中，讓我深刻瞭解一位好的主管所肩負的責任與使命，我們要從心開始轉變，照顧自己之餘，在未來更要照顧別人，不再是乘客的角色，而是坐在司機的位置，面對任何問題與挑戰更要面面思考。相信經過課程洗禮與自身蛻變後，我能常保一顆熱忱的心，秉持多負一點責任的態度，同時做到承上啟下並凝聚同仁的向心力，擔負起單位頭頭雁的角色，帶著堅定的決心與毅力發揮執行力，共同達成各項任務與挑戰，讓我的第二個家，能夠在第三個10年更加發光發熱，就如同行歌所展現「讓世界看見玉山的驕傲」，更將是我一輩子的榮耀。

～北新分行 鄭韻馨助理襄理





Having Fun in The Fancy World

雲林劍湖山世界 全方位歡樂享受

無論是搭摩天輪欣賞經典名畫，跟著飛天潛艇體驗驚奇，還是到小威の海盜村盡情戲水，劍湖山世界處處充滿驚喜與歡樂，同時別忘了古坑咖啡也值得一嚐，加上探索咖啡原鄉的體驗活動都讓旅程更加豐富。

成立已經30年的劍湖山世界，座落在雲林縣古坑鄉，是陪伴許多人長大的主題樂園，也是劍湖山創辦人的老家。為了實現夢想而築起的劍湖山世界，不但設置多項陸上與空中的超人氣遊樂設施，並打造全台最大的室內兒童玩國，近幾年還推出「小威の海盜村水樂園」，水、陸、空全方位的遊樂設施，引領遊客High翻天！

空中強檔，搭乘摩天輪賞世界名畫

來到劍湖山世界，最受矚目的莫過於矗立在摩天廣場的巨大彩虹摩天輪，高達88公尺、約30層樓高，是樂園中最顯著的地標，可高空鳥瞰園區風光外，還能眺望大尖山峰的層巒疊翠，若傍晚

時登上摩天輪，嘉南平原的夕陽也讓人難忘。

今年劍湖山世界推出了全球唯一的「摩天輪浮空名畫展」，精選園區8棟建築物，將達文西、梵谷、米勒、米開朗基羅等世界知名藝術家的經典名作放在建築物上方，搭乘摩天輪緩緩升空時，彷彿登入空中藝廊，從高處往下欣賞一幅幅巨大的畫作。在摩天輪的正下方，可看到蒙娜麗莎正對您露出一抹舉世聞名的微笑，接著梵谷筆下的《星空》亦出現眼前，在藍色的夜空中，有著光亮如日的月亮和閃爍耀眼的星星，鮮明色彩交織出夢幻之美。另外米勒的《拾穗》則在「衝瘋飛車」的軌道旁，金黃麥田中彎腰勞動的婦女頗令人動容。此外，還有《創造亞當》《維納斯的誕生》《孩童期的邱比特與普賽克》《傑克島的星期日下午》《聖母子和聖安妮》等8大名畫，臨空鳥瞰這些名畫一改平日參觀藝廊的平視角度，為搭乘摩天輪增添了賞景之外的趣味感，創造出全新的視覺震撼。

陸地歷險，飛天遁地挑戰感官極限

摩天廣場上還有劍湖山世界最受歡迎的「飛天潛艇」，依山勢打造的巨型鋼骨支架，全長共381

公尺，乘坐在潛艇上先攀向65公尺的高空，此時翠綠山色和平原風光皆映入眼簾，短暫數秒的停頓之後，再以時速110公里、5G的重力加速度垂直向下俯衝，頓時眼前一黑，彷彿墜入黑洞般，又突然快速衝出，超越人體極限的速度感引人放聲尖叫，飛天遁地的刺激讓人玩了還想再玩！

至於「衝瘋飛車」是亞洲首度引進的360度大迴轉雲霄飛車，採「無底盤式」設計，使乘客雙腳懸空，驚險程度百分百。軌道全長820公尺，以時速90公里瘋狂俯衝，一圈又一圈快速翻轉著，2分鐘的過程讓人頭皮發麻、顛覆感官享受。而來自美國的「擎天飛梭」，雙座高塔高達65公尺，先以80公里的時速一飛沖天，急速升至65公尺的高空，再以65公里的時速極速下降，帶來雙重震撼，挑戰冒險極限！此外，狂飆飛碟、超級戰斧、激流獨木舟……等設施，同樣帶來不同挑戰。

水上破浪，小威の海盜村清涼有勁

《北海小英雄》卡通是許多六年級生的童年回憶，故事中維京老大的兒子小威聰明過人，只要摸摸鼻子就能想出各式各樣的好點子，幫助水手們度過難關，而他們的航海旅程也令人心生嚮往。2012年卡通重播時，再度創下高收視率，成為許多小朋友心目中的英雄。





劍湖山世界在陸上及空中的軟硬體遊樂設施之外，特別打造一座「小威の海盜村水樂園」，其中「小威漂漂河」親子皆宜，彷彿和小威一同踏上航海之旅，漂流在海上航向未知的旅程；「大船塢」有各種滑道和淺池，吸引大小朋友前來瘋狂打水仗、闖盪水迷宮；「威京海灘」則以棕櫚樹、白沙灘營造出海濱風情，散發熱力與熱情。而海盜專屬的水上奇航中，也不乏驚險旅程，「龍捲風」堪稱亞洲第一水上巨霸，乘著橡皮艇飛至7層樓高，直衝雲霄、清涼有勁；還有「大碗公」是台灣唯一的超激渦輪，360度狂飆轉速在神祕滑道中絕對驚叫連連。

此外，「小威的家」特別重現卡通場景，小威在這此和最愛的媽媽聊天，從中獲得靈感解決困難。「航海故事館」則與您分享小威充滿冒險的航海故事。至於維京舞台位於小威的海盜村廣場上，小威與維京老大大都會出來遊行，散播歡樂給每位民眾。

老少咸宜，兒童玩國創造歡樂回憶

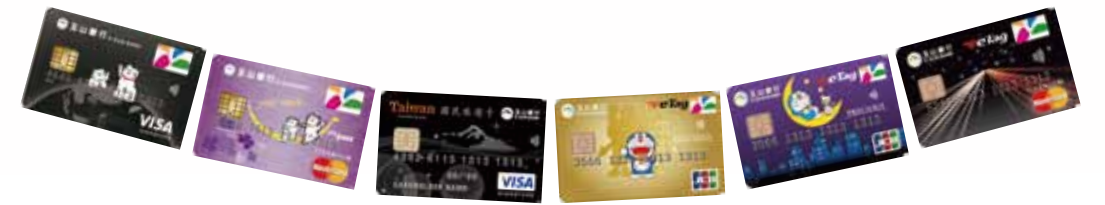
為了讓親子出遊大小盡歡，劍湖山不忘打造全台最大的室內兒童玩國。華麗呈現小朋友最喜歡的旋轉木馬，炫麗搶眼、高達3層樓的設計，隨著音樂旋轉相當夢幻；還有外形是咕咕雞的「咕

咕飛車」，軌道全長217公尺，很適合爸爸媽媽帶著小寶貝們穿梭暢遊兒童玩國；另外「百戰嚕啦啦」占地80坪，是全台最大的泡泡球池，操縱泡泡球機關槍打中目標，再用大型吸球器把球吸回去，最適合活潑好動的小朋友；而不定期推出的兒童表演節目，更吸引小朋友們的目光，讓現場歡笑不斷。

此外，劍湖山世界亦與雲林科技大學產學合作，打造「世界咖啡博覽館」，讓更多人認識古坑咖啡之外，也呈現巴西、哥倫比亞、法國等世界各國的咖啡文化及特色。「劍湖山高山青茶博物館」則是園區內第二座文創館，融合傳統茶藝與新世代飲茶風格，推出別具特色的茶藝空間，邀請遊客走入茶的世界，並認識茶葉知識，品嚐在地好茶，創造出更多元的遊樂價值。

咖啡原鄉，品嚐最原汁原味的感動

古坑咖啡起源於日據時代，由於氣候、溼度、地理位置皆適合咖啡生長，當時日本人在荷苞山栽種起咖啡樹，滿山遍谷的咖啡讓此地「咖啡山」之名不脛而走。然而經歷二次世界大戰及日本人撤離台灣後，咖啡園疏於管理而逐漸沒落。直到2003年，古坑鄉舉辦一場「台灣咖啡節」活動，使道地甘醇的台灣咖啡紅極一時，引發熱



玉山信用卡卡友享優惠

優惠期間：即日起～2015/12/31

精選住宿優惠



劍湖山王子大飯店
JANFUSUN PRINCE HOTEL
TAIWAN

住宿：玉山信用卡平日住宿享原價**6折**優惠，需另加原價10%服務費。世界卡、醫師尊榮卡、幸運鈦金卡、玉山御璽卡、商務御璽卡、晶緻卡平日住宿享原價**5.5折**優惠，需另加原價10%服務費。

生日壽星禮遇：玉山信用卡生日當月住宿享原價**5折**優惠，需另加原價10%服務費。世界卡、醫師尊榮卡、幸運鈦金卡、玉山御璽卡、商務御璽卡、晶緻卡生日當月住宿享原價**4.5折**優惠，需另加原價10%服務費。

提醒您：*上述優惠適用「高級客房／日式客房／豪華客房」之房型。
*加購「劍湖山世界單日門票」享買一送一優惠（原價799元/張），限於飯店櫃檯購買，每房限購一組。
*卡友住宿禮遇：每卡每日限訂2房。假日需加價1,320元/房。
*壽星月住宿禮遇：限持卡本人使用，每卡每日限訂一房，入住須出示壽星身份證件與信用卡。壽星月住宿禮遇平假日皆適用，暑假週六及特定假期（跨年12/31）不適用。當月壽星入住加贈4吋蛋糕一個。

餐飲：平假日皆享**9折**優惠，需另加原價10%服務費。

*酒水飲料恕不優惠、限10人（含）以下使用。
*特殊節慶活動不適用：聖誕夜（12/24）及跨年（12/31）。

電話：（05）582-8500

地址：雲林縣古坑鄉永光村大湖口67-8號



劍湖山世界
JANFUSUN FANCY WORLD

持玉山信用卡刷卡購票，享2人同行**1,199元**（原價1,798元）。
*恕不得與其他優惠或遊覽車團體併用。
*每卡每日限購1組。

電話：0800-053888

地址：雲林縣古坑鄉永光村大湖口67號

注意事項：*用餐需另加10%服務費，優惠請於餐廳結帳前告知使用玉山信用卡優惠，此優惠不包含桌菜及飲料酒水。
*贈送餐點限於餐廳內使用始提供，贈品贈送完得以等值商品替換。
*外帶及特殊節慶不適用，詳情依現場公告為準。
*飯店住宿須預先訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡全額支付始能享有。
*平假日定義依飯店規範。
*不適用團體與旅行社訂房，加人加價依飯店規定。
*優惠無法合併使用，每卡每日限優惠乙次。
*詳細活動辦法及權益事項，依飯店現場公告為準。
*玉山銀行與特約商店保留活動修改、暫停及終止之權利。
©1970-2014 Fujiko Pro Licensed by Animation Int'l

精選餐飲優惠



異人館

消費享**95折**優惠。

電話：（05）535-1909

地址：雲林縣斗六市民生南路130號



創造奇雞

刷卡消費享合菜**95折**；另消費滿3,000元以上贈送山豬肉乙盤。

電話：（05）582-0169

地址：雲林縣古坑鄉永昌村光興路112號



蜜豐坊

週一至週五享**9折**優惠，週六、週日享**95折**優惠。

電話：（05）590-1963

地址：雲林縣古坑鄉華南村華南路18之8號



桂竹林餐廳

刷卡消費享**95折**優惠。

電話：（05）590-1938

地址：雲林縣古坑鄉桂林村桃源1之12號



義堤義式餐坊

刷卡消費享**95折**優惠。

電話：（05）536-2070

地址：雲林縣斗六市莊敬路399號1樓



紅果精品咖啡館

單筆刷卡消費世界精品咖啡4杯，贈送楓糖鬆餅乙份。

電話：（05）533-3176

地址：雲林縣斗六市鎮西里府中街13號1、2樓



瑞春醬油

消費購買同價位醬油產品6瓶以上享**8折**優惠。（限量品、特價品及禮盒恕不適用）

電話：（05）586-2438

總店地址：雲林縣西螺鎮延平路438號

電話：（05）588-2288

觀光工廠地址：雲林縣西螺鎮福田里社口68-31號



蜜蜂故事館

刷卡消費享會員價優惠。

電話：（05）5828-255

地址：雲林縣古坑鄉涵子路88號

謹慎理財 信用無價

*分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率*循環利率：5.88~19.71%（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）*預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）*其他相關費率依本行網站及申請書公告



潮，農民們紛紛跟進改種咖啡，讓古坑華山、荷苞山、草嶺等地陸續出現咖啡園，古坑便成為台灣咖啡的故鄉，再現昔日風華。

每年中秋節過後，咖啡豆由綠轉紅，開始進入採收期，其中阿拉比卡種的台灣咖啡不苦不澀，入喉甘醇，不需添加糖、奶，即可品嚐絕佳風味。古坑鄉農會農業休閒中心並推出咖啡體驗營活動，只要4個人就能報名體驗活動，認識咖啡知識、專業的虹吸式咖啡煮法，以及品嚐咖啡真滋味等，深入淺出又專業，是最佳入門管道。

另外，開創咖啡連鎖事業的巴登咖啡同樣創立於古坑，創辦人張萊恩為了重現兒時記憶中的咖啡園而復種咖啡，採用自然農法有機栽培，默默耕耘出如紅寶石般的咖啡園，收成和烘培也完全自己摸索，並從茶葉揉捻烘培的過程中，領悟出咖啡烘培的訣竅，如今已成為古坑咖啡的代表店家之一。巴登咖啡亦提供導覽服務，若想認識咖啡歷史及生長過程，都可電話預約。至於另一家「啡你不可」咖啡廳因地勢高，是可以眺賞夜景的咖啡館，可愛夢幻的造景增添浪漫氣息，同時

露天咖啡座最受青睞，尤其是傍晚時分，點份小火鍋搭配一杯咖啡，就能欣賞夕陽餘暉帶來的自然之美，當山下的燈火一一亮起時，燦爛閃爍的美景更令人心身放鬆。

此外，古坑的綠色隧道綠蔭遮天，假日市集攤商齊聚，有琳瑯滿目的小吃可滿足味蕾，樹下也是喝咖啡的好地方。古坑在咖啡採收期後，柳丁接續登場，來到古坑旅行時不妨買些香甜多汁的柳丁來品嚐，延續口中的芳香氣息。👉

劍湖山世界

地址：雲林古坑鄉永光村大湖口67號
電話：0800-053-888

古坑鄉農會農業休閒中心

地址：雲林縣古坑鄉永光村光昌路12號
電話：(05) 582-1009

巴登咖啡

住址：雲林縣古坑鄉荷苞村小坑5-2號
電話：(05) 526-4905

華山啡你不可咖啡廳

地址：雲林縣古坑鄉桂林村桃源1-15號
電話：(05) 590-1140

古坑綠色隧道

位置：雲林縣古坑鄉湳仔村(台3線旁)

玉山票券預售通，吃喝玩樂享優惠

玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠，憑票根還可享有統一星巴克、City Café等5家商店買1送1優惠，買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚奇！



玩 精選遊樂園及名勝景點，全家一起來

六福村主題遊樂園—六福村單人暢遊票

優惠日期：2015/9/14~2015/10/31

ibon優惠價：**699元**（定價999元）、**7折**優惠。

優惠內容：六福村主題遊樂園全票乙張，逾期需補差價。

劍湖山世界—暑期單人全票

優惠日期：2015/7/1~2015/9/30

ibon優惠價：**599元**（定價899元）、**66折**優惠。

優惠內容：成人全票乙張+加贈園區餐飲抵用券100元，逾期須補差價。

花蓮新光兆豐休閒農場—雙人全票

優惠日期：2015/01/01~2015/12/31

ibon優惠價：**665元**（定價800元）、**83折**優惠。

優惠內容：入園全票門票2張，含100元園區購物抵用券。※全票：19歲（含）以上、65歲以下之成年人。

遠雄海洋公園—暢遊家庭券

優惠日期：2015/01/01~2015/12/31

ibon優惠價：**2,999元**（定價3,770元）、**79折**優惠。

優惠內容：全票3張+海獅互動券1張+限量紀念商品1份+園區現金抵用券100元4張，逾期需補足差價使用。

住 精選住宿優惠券，旅行良伴祕境遊蹤

台北中和福朋酒店—樂活住房專案

優惠日期：2015/05/27~2015/12/31

ibon優惠價：**3,299元**（定價6,000元）、**55折**優惠。

優惠內容：限國人入住精緻客房乙晚（一大床或兩小床）、不含早餐；本券平假日適用且已含服務費。逾優惠期需現場補差價。

台南大億國際酒店—四人平日一泊二食住宿券

優惠日期：2015/06/10~2015/9/30

ibon優惠價：**7,999元**（定價18,920元）、**42折**優惠。

優惠內容：4人平日（週一至五）享豪華家庭房住宿（一泊二食），週六日及假日須補2,300元；農曆春節及逾優惠期須補差價使用。

吃 精選餐飲優惠券，好料通通吃下肚

麗緻集團—通用下午茶平日通用券

優惠日期：2015/3/10~2015/12/31

ibon優惠價：**500元**（定價605元）、**82折**優惠。

優惠內容：單人平日使用麗緻旅館系統下午茶乙客。適用飯店：台北亞都麗緻巴賽麗廳、台中Hotel ONE頂餐廳Top of ONE、台南大億麗緻風尚庭園咖啡廳、台北陽明山中國麗緻山嵐咖啡廳、烏來璞石麗緻溫泉會館。使用說明：平日使用不加價，假日使用每張需現場加價100元。

台中裕元花園酒店—英式下午茶享樂券

優惠日期：2015/03/18~2015/12/31

ibon優惠價：**450元**（定價495元）、**9折**優惠。

優惠內容：不限平假日單人享用玫瑰烘培坊英式下午茶乙客，逾優惠期可折抵現金使用。

台中通豪大飯店—港式飲茶吃到飽平日券

優惠日期：2015/4/1~2015/12/31

ibon優惠價：**520元**（定價748元）、**7折**優惠。

優惠內容：珍寶樓港式飲茶吃到飽平日午餐或晚餐（二擇一），假日使用需補65元，逾期補差額。

購票新平台 好康 安心又便利 **ibon** 購票方法



憑104年度 ibon 票券於104/12/31前可同時享6大優惠

1重 CITY CAFE 中杯熱美式咖啡 買1送1 優惠折扣不得與7-ELEVEN其它活動合併使用。自備隨行杯者結帳可扣3元。每張限兌換一次。	2重 COLD STONE 酷聖石冰淇淋 經典冰淇淋 任選買1送1 口味以門市現有為主。優惠限贈送一客。脆餅、雙享杯及桶裝冰淇淋除外。	3重 Mister Donut 甜甜圈、瑪芬 買4送2 或買八送四，價低優先贈送	4重 21風味館 香草烤雞腿指定組合 送香草烤雞腿一隻 買香草烤雞腿、香霸、蜂蜜綠茶(L)送香草烤雞腿一隻，產品以門市現有為主，優惠限贈送一客。	5重 高雄夢時代摩天輪 2人同行1人免費 OPEN! 摩·天·輪 © 2004-2014 PCRC
--	---	---	---	--

●以上優惠皆可各兌換一次，但恕無法與其他行銷活動合併使用 ●ibon票券優惠兌換期間為：104/1/1-104/12/31 ●詳情優惠請上ibon售票系統網站 <http://ticket.7net.com.tw/>

注意事項：* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。* 各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行者。* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88~19.71%（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山金控近來獲選「公司治理評鑑」前5%的優秀企業，除獲得多方肯定外，還是DJSI指數中，外資持股比例最高的公司，亮眼表現有目共睹！

管理績效卓越



玉山「公司治理評鑑」再創新猷！

Great Success in Corporate Governance Evaluation

由台灣證券交易所主辦的第一屆「公司治理評鑑」，已於6月10日舉行頒獎典禮，玉山金控以排名前5%的優異成績獲獎。一直以來秉持誠信與專業的信念，玉山的經營團隊已經建立起優質公司的治理基礎，同時藉由完善的培育制度、選任專業的獨立董事，已展現高標準的管理階層紀律，進而確保股東權益，擴大企業社會責任的落實。此次得獎，可說是肯定了玉山金控長期以來建構公司治理制度的努力與成果。

企業社會責任指標滿分，外資持股最高公司

此項評鑑指標包括「股東權益維護」「股東平等對待」「董事會結構與運作」「資訊透明度」及「利害關係人利益的維護與企業社會責任」一共5項指標。在受評鑑的798家上市公司、595家上櫃公司中，玉山金控表現搶眼，在「利害關係人利益的維護與企業社會責任」本項指標中，還獲得滿分。這正好也印證了玉山過往的優異表現：連續5次通過中華公司治理協會公司治理制

度評量認證，並入選DJSI「道瓊新興市場永續指數」（DJSI-Emerging Markets）成分股，目前外資持股比率在60%以上，是外資持股比率最高的金控公司。

另外在專業經營體制下，玉山目前由4位不同背景專業人才擔任獨立董事，占董事會比例30%以上，透過審計委員會及其他4個功能性委員會，積極提升董事會決策品質，協助公司健全發展。同時玉山亦特別強調，90%的資金都來自社會大眾，取之於社會、用之於社會，更該把社會責任納入企業核心的經營目標。此外，玉山並堅持授信採用「赤道原則」、投資注意環境面，同時持續推動社會需求與銀行核心能力之間的連結。

對玉山而言，策略、組織可以改變，唯一不變的就是企業文化。此次名列證交所「公司治理評鑑」的優秀企業，往後玉山更將以自律與責任做為經營管理的核心，持續提升公司治理成效，盡力創造同仁、顧客、股東及社會大眾的多贏成果。👉

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2015年9月2日，已致送233件「玉山傑出子女賞」獎勵金、24件「玉山人家關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

桃鶯分行葉駿騰經理的兒子

以優異成績錄取中國醫藥大學牙醫學系。

玉證台大分公司張國運資深協理的女兒

以優異成績錄取中國醫藥大學中醫學系。

財金處張耀仁經理的女兒

以優異成績錄取北一女中。

管理處王珮華資深經理的女兒

以優異成績錄取師大附中。

竹科分行謝瓊瑤襄理的女兒

以優異成績錄取新竹高中。

竹南分行許淑慧代襄理的女兒

以優異成績錄取新竹高中。

新竹企金中心莊啟佑資深襄理的女兒

以優異成績錄取竹科實驗中學。

後庄分行馮世榮經理的女兒

以優異成績錄取高雄女中。

大昌分行林美綿助理襄理的女兒

以優異成績錄取高雄女中。

林園分行余竣哲助理襄理的女兒

以優異成績錄取高雄中學。

雲嘉區財富中心李政興資深襄理的女兒

參加嘉義市中小學科學展覽會，榮獲國中組生活與應用科第一名暨最佳創意獎。

財金處張耀仁經理的兒子

國小畢業榮獲台北市市長獎。

高雄企金中心洪廣益協理的女兒

國小畢業榮獲高雄市市長獎。

南港分行林宜薇襄理的女兒

參加全國中小學科學展覽會，榮獲國小組地球科學科第一名。

營業部企金中心郭曉萍資深襄理的女兒

參加全國少年足球聯賽，榮獲11歲組第一名。



Words from the Bottom of Our Heart

玉山人母親節徵文活動系列之二

獻給媽媽 最真摯的心聲

在每位子女心中，都懷著一份對母親無怨無悔付出的感恩，今年母親節，玉山人透過最真誠的文字向母親說出心中的愛與感謝，於一篇篇精選的佳篇文章，真情動人的字裡行間，訴說著母親對孩子永無止盡的愛。



養兒方知父母恩

5月是個溫馨的季節，回憶小時候在我心中的媽媽，總是從早忙到晚、片刻不得閒，即使我們已長大成人，還是不斷掛心著我們，無時無刻照顧、關心著我們，不求任何回報。養兒方知父母恩，自從我有一個寶寶後，更能體會母親的辛苦，原來堅強母愛的背後，內心其實都是渴望被疼愛的！被稱為「母親、媽媽」，就什麼事都能夠擔待，這正是母愛的偉大！

今年是個特別的母親節，我陪媽媽參加桃園區主辦的「獻給母親的音樂會」，每一首曲子都唱進媽媽的心坎裡，看著媽媽感動的拭淚，我默默牽起她的手，頓時親情流露、備感溫暖，今生您為我們付出，我們將以真情回報您。媽媽您辛苦了！謝謝您！

～中原分行 廖容翠專員



努力向上的最大支柱

謝謝媽媽用愛、淚水及她的青春，把我們撫育成人。當我們獨步天涯、努力追求人生時，是媽媽的愛一直在背後支持著我們、陪伴著我們向前，是媽媽的愛鼓勵著我們向上。媽媽總為我們受盡了所有的苦，在手上留下厚厚的繭，亦在臉上留下一道道歲月。

每當想為媽媽買點什麼，媽媽總會說：「她什麼都不缺，只要我們努力做個對社會有貢獻的人。」原來母親的愛如此浩大，在她心中對我們永遠只有一個的期待！想跟媽媽說，通車上班的日子一點也不辛苦，只要一回家能吃到媽媽為我們準備的愛的晚餐，疲勞便通通消失，也希望用更多時間常伴在媽媽左右。

媽媽母親節快樂！祝福您青春永駐、永遠18歲！我永遠愛您。

～信用卡事業處 郭芝好專員

以堅強與溫柔守護全家

我的媽媽是堅強的，也是溫柔的。還記得國中時，正是台商大舉遷往大陸設廠的時期，當時媽媽的公司同樣跟上腳步，為了給我們最好的生活，媽媽順著公司安排前往大陸工作，接下來便是大陸2個月、台灣1個月的來回奔波。如今跟朋友或顧客聊到媽媽隻身在大陸打拚，他們總會投以驚訝的眼光，此時我會驕傲的說：是啊，我有一個很偉大的媽媽！

跟媽媽相處的時間總是分離比相聚多，因此這些年我告訴自己，最好的孝順方式就是不讓媽媽操心，一直秉持著對自己負責的態度，畢業後順利面試上玉山，找到能讓我發揮所學的舞台，媽媽得知後也替我感到相當開心！親愛的媽媽，謝謝妳的堅強與溫柔，也謝謝妳的勇氣，一直守護這個家，我愛妳！

～信義分行 黃千芸專員



珍藏美食記憶，把握相處時光

給最愛的媽媽：

在青春叛逆期的時候，讓您傷心難過了，心底其實很對不起您，反觀現在能好好工作，一切都源自於您對我的教育。想起小時候我最喜歡請您煮我最愛的榨菜肉絲麵，那碗麵堪稱是全天下最美味的佳餚。但您生病後，卻因服藥有點過量的因素，間接影響您的記性，有時甚至無法認出身邊的人，我一點一滴幫您拼湊著記憶。您說：不知道自己以前這麼嚴厲，對不起。我說：沒關係，我心中沒有埋怨，只有感激。您又說：但我忘了榨菜肉絲麵的煮法，再也煮不出來了。但我依然感謝上天，之後媽媽逐漸康復，記性亦漸漸好轉，感覺媽媽又回來了，雖然無法吃到記憶中的榨菜肉絲麵，但那種美味會一直一直存在我心裡，象徵著媽媽滿滿的愛。如今媽媽可以跟我們一同出遊，我已經相當感激了，一輩子也無以回報對她的感恩，我們一定要好好把握與父母僅剩的美好光陰。

～客服中心 張榕家辦事員



優雅與幸福的化身

媽媽對我而言就是堅強獨立的美麗化身，除職涯的追求，雅緻品味也令人著迷，傳統的媽媽框架套在她身上反顯突兀，媽媽總是優雅、善良、自在的享受生活，同時笑起來能將幸福感染給周遭的人。然而，每次返家總能注意到媽媽的細微改變，為媽媽染髮時她耳邊的銀白髮絲總會讓我的手緩了一拍，而看電視談天時，亦不經意發現她眼底的小倦意，心疼不捨的感覺在這些時刻就會猛然攫住心頭。今年含蓄的爸爸親手烤了個戚風蛋糕，上面用香濃巧克力寫出「I Love You Mother」，我和弟弟妹妹則用逗趣的心形圖案排在蛋糕邊緣，平鋪直述的浪漫是家中一貫的風格。長大後，每次相聚都相當難得，我也無比珍惜眼前的幸福，感謝自己在愛中成長，恰如Leonardo DiCaprio的名言“My mother is a walking miracle.”

～個金處 陳郁文專員

永無休止的關愛

媽媽嫁來鄉下當農婦已經超過42年了，在母親節前夕的這週，她參加了她人生中的第一場正式的音樂會。雖然出發前她嘴裡一直叨唸剛滿1歲的孫子沒人照顧，一會兒又在廚房擔心家中晚餐該如何。這就是我那可愛、永遠閒不下來的辛苦「阿母」。「四、月、望、雨」是鄧雨賢老師膾炙人口的優美組曲，我們的玉山合唱團真的很用心，每一首曲子都確實唱到每位母親的心坎裡。之後主持人請現場的媽媽們站起來接受大家的致意，並請子女給媽媽們一個大大的溫暖擁抱。我才發現，記憶中已經好久沒抱過媽媽了。在害羞與靦腆中，我重溫了久違的擁抱，也更感謝懷中這位勞苦功高的女人，從小到大對我們無微不至的照顧。當然身旁一同觀賞音樂會的內人同樣非常重要，沒有這兩位，就沒有現在溫馨圓滿的家。謹祝我生命中兩位偉大的媽媽：Happy Mother's Day!

～桃園消金中心 林文斌資深襄理



為兒女無私奉獻

「弟弟，最近過得好嗎？有沒有照顧好自己？」這是近年來最常從母親口中聽到的問候。10年前的我與父母分開居住，一直獨立生活卻忘記母親也是一路獨自撐起這個家。

在工作上，您是位領導能力十足且擁有數十年專業累積的主管；在家庭中，您卻是個再平凡不過，我們最敬愛的母親。一整年中，由於工作無法與我們時常相聚，甚至母親節只能透過Line給您問候。我學會把握與您見面的機會，我們的相聚不需要節日的湊合，因為每一次見面對我來說，都是最珍貴、最重要的時刻。

我愛您，人生中最珍愛的女人。沒有您的悉心栽培，我不會如此懂事，沒有您的關懷鼓勵，我不會如此上進打拚。我願盡我最大的努力與熱忱，來成就母親您的無私奉獻。

～財富處 李安群專員



默默付出不求回報

好久不見了！媽，母親節快樂！長大後漸漸習慣與您相隔兩地的生活，有時候打電話給您時，腦海中還會浮現在風和日麗的南國，您悠閒騎車的模樣。記得有一回您騎著自行車載我去搭車回台北，一如往常您很少叫我有空多回家，怕我工作繁忙，您反而叮嚀我不用太常回家，會花費太多金錢及時間，而我總是回答您，不用擔心我。到站時，我望著您獨自一人離去的背影，心中滿是不捨，直到您轉身回頭，發現我依然站在原地，我們揮手道別的瞬間，眼淚夾雜著內疚、思念以及對媽媽的愛，奪眶而出。媽媽最關心的永遠是子女的健康，她不太會說話，但她很吃苦耐勞，樂觀開朗的個性，也深刻影響了我，媽媽謝謝您，我愛您！

～財富處 翁柏淵助理襄理

套住無盡的親情

鑽戒一直是女孩們心中渴望被另一半套住的信物，對我而言，能被媽媽緊緊的套牢，這是一份屬於我和妳深深的、無止盡的愛。

2013年妳歷經了生死的瞬間，正處於人生低潮的我，又得堅強地在妳面前忍住淚，緊握著手中的鑽戒，想著：媽咪，我不像妳想像的那麼堅強，我也是個愛哭的妹子！這幾年陪著妳做化療，醫院成了下班的家，陪著妳我一點都不會累。某日醫院窗外的雨聲陪伴累到睡著的我，妳突然把我叫醒，眼眶泛著淚水對我說：「我不知道還能活多久，這只鑽戒妳要好好珍惜，妹子要好好加油喔！」我第一次這麼緊緊的抱著妳哭。

看著妳對抗病魔的堅強和勇敢，驅使了自己要更加努力的動力，親情的愛，永遠深深不息，這就是我的母親，Protect, Provide and Able!

～樞新分行 曾靜芳助理襄理



兒女至上的偉大母愛

母親的偉大絕非三言兩語能道盡，總是無時無刻擔心孩子吃不飽、穿不暖，嘴上總嘮叨著，但心裡卻無限包容；總是默默為家庭及孩子無私的奉獻與付出，且從來不求任何的回報。還記得剛出嫁時拜別父母，媽媽一邊牽著我，一邊叮嚀著出嫁後的大小事，我抬頭看了看媽媽，發現媽媽的眼眶有滿滿的淚水，眼裡盡是不捨的眼神，在那一刻，我的淚水潰堤，深刻的感受到：媽媽，我是多麼的愛您、多麼的捨不得阿！而現在，我也成為母親，體會到原來母愛是一種本能，正所謂養兒方知父母恩，如今才深刻瞭解媽媽的辛苦，從小含辛茹苦的養育我長大成人，教導我為人處事的道理。謝謝您無私無悔的付出，該是我好好孝敬您，讓您享受兒孫滿堂的快樂時刻。雖然無法天天陪在您身邊，但愛您的心永遠不變，我也會常常回家陪伴您。敬祝您母親節快樂，媽媽我愛您！

～羅東分行 張玉真專員



Eye Health Tips to Protect Your Vision

▶▶ 健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

注重視力保健，鞏固靈魂之窗！

近來3C產品發展迅速，讓生活更為便捷之餘，卻也導致許多人沉迷其中，往往用眼過度對視力造成莫大傷害，其實當眼睛出現痠澀、血絲等疲勞症狀時，就該立刻休息，千萬不可輕忽視力問題，以免造成更嚴重的疾病。



王裕煒院長

感謝專業諮詢／王裕煒院長

現任：衛生福利部新營醫院院長

經歷：教育部部定講師、台大醫院住院醫師、台大醫院總醫師、衛生署台北醫院城區分院主治醫師、衛生署臺東醫院醫師兼科主任、衛福部臺東醫院醫師兼副院長

專長：眼角膜疾病治療及手術、青光眼治療及手術、白內障治療及手術、眼部美容整型手術、糖尿病視網膜病變之雷射治療、學童視力保健（近視、斜視及弱視治療）、乾眼症、飛蚊症等一般眼疾治療



近幾年看到許多民眾對於3C產品的依賴，可說達到重度上癮的程度，此現象讓眼科專家衛福部新營醫院王裕煒院長感到十分憂心，他表示：「眼科病患在這幾年呈倍數激增，同時有不少年輕病患卻擁有年長者常見的眼睛退化疾病，如乾眼症及老年性黃斑部病變等等，且一旦罹患這類眼睛疾病，有可能造成一輩子的傷害，民眾對於眼睛的各種病狀實在不該掉以輕心。」

王裕煒院長進一步指出，超過600度以上的高度近視患者引發多種視網膜病變的機率相當高，包括黃斑部病變、飛蚊症、青光眼、早發性白內障等，且大部分的眼睛疾病在嚴重惡化前，並沒有明顯的症狀，讓患者難以察覺，等到發現視線變得模糊不清時，往往已是病況危急，甚至最嚴重時，還可能導致永久性失明。因此王裕煒院長特別提醒大家，用眼過度是現代人常見的現象，也是有損眼睛健康的主要罪魁禍首，當眼睛出現痠澀、乾燥、眼球周圍布滿血絲、淚流不止、眼球有脹痛感時，就表示眼睛已經非常疲勞，此時就該立刻讓眼睛休息，絕對不要硬撐。

此外在王院長看診時，最常遇到求診病患主訴自己眼睛刺痛，一直淚流不只，經過檢查後才發現是乾眼症，病患們常常一臉驚訝感到相當懷疑。原來是長時間使用眼睛後，眼部肌肉會收縮緊繃，加上太過專注使得眨眼頻率減少，此時淚液分泌不足，很容易使眼睛乾澀並增加磨擦，造成眼角膜表皮破損導致疼痛而引發刺激性流淚，因此除了得治療角膜外，之後也要持續點人工淚液以保持眼睛濕潤才行。

孩童近視 疾病預防 Q&A

Q：孩童罹患近視會有哪些跡象？應從何時開始注意預防？

A：當孩童視力出現問題時，常會有眯眼看東西、歪頭、斜眼、看書時靠得很近等等的表現，此時應立即前往眼科檢查，或在3歲半到4歲前就接受首次的視力檢查。而台灣孩童有五分之一在小學一年級就已經近視，罹患近視的年紀愈小，度數加深就愈快，因此視力保健應從小開始特別注意。



Q：請問點散瞳劑可以治療近視嗎？會不會有副作用呢？

A：散瞳劑的作用在於放鬆睫狀肌，可以治療假性近視和防止近視度數增加，但前提是近視患者必須是眼球停止發育前（約18歲以下）的孩童及青少年，再加上改善用眼習慣才行。而散瞳劑的副作用則是點眼藥時瞳孔會放大，容易畏光，因此最好戴上太陽眼鏡，阻隔光線對眼睛造成的不適現象。

Q：若給孩童戴角膜塑形片來矯正近視，有什麼注意事項呢？

A：角膜塑形片是利用夜間配戴高透氧硬式隱形眼鏡，以幫助角膜重新塑形，達到暫時減少近視度數的效果。好處是不會有畏光的不適感，但缺點是一旦沒有做好鏡片清潔工作，就容易造成眼睛感染，或是揉眼睛不適當時，也可能使角膜刮傷，所以較不建議年紀太小的孩童使用。



Q：該如何做好視力保健以預防孩童近視？

A：用眼過度是造成近視最主要的原因，因此為了避免孩童養成長時間用眼的壞習慣，建議孩童愈晚接觸各種3C產品愈好，看書時同樣要養成良好的閱讀習慣，注意眼睛與書本需保持約35公分的距離，且每次用眼30分鐘後，就該休息10分鐘，可以閉上眼睛或眺望遠處都是很好的方式。

養成用眼好習慣 避免眼睛過度操勞！

眼睛可說是人體最操勞的器官之一，只要醒著時就不斷在工作，因此要讓眼睛得到充分的休息只有在睡眠時間，所以最重要的用眼好習慣自然是不熬夜，有充足的睡眠，再者是盡量減輕眼睛的疲勞和負擔，常見有以下5種方式：

- 1 在看近距離物品時，眼睛的肌肉會保持收縮，長時間就容易感到疲勞，因此每間隔半個小時，就將視線移向遠方，有助於眼睛放輕鬆、消除疲勞。
- 2 太強的光線會對眼睛造成刺激，但在昏暗的光線下要看得清楚，又會令眼睛變得吃力，因此周遭光線包括照明設備和螢幕亮度都要維持明暗適中。
- 3 不要忘了常常轉動眼球、眨眨眼睛，都能讓眼睛保持濕潤，看起來也會更加明亮有神。若是長時間待在有冷氣的辦公室裡，

可以在座位周圍放個增濕器或1杯溫水，以調節空氣濕度。

- 4 當眼睛感到疲憊時，不妨輕輕闔眼約10分鐘，同時最好能用溫熱的毛巾覆蓋在眼睛上，或是以指腹輕柔按壓眼周部位，便能促進眼部血液循環。
- 5 超過40歲以上的中年人通常眼睛會開始退化，因此建議每年要定期進行一次詳細的眼睛健康檢查。如果未滿40歲，但長時間使用3C或是患有高度近視，以及高血壓、糖尿病等慢性病患，同樣該定期做檢查，除了瞭解視力是否退化之外，還需要做眼壓、裂隙燈顯微鏡檢查和眼底鏡，才能知道視網膜是否異常。



王裕煒院長 保持健康的祕訣分享

醫師總是工作繁忙，常常在維護病人健康時，容易忽略自身的狀況，像王裕煒院長總是規勸病患要多做運動，但自己同樣有抽不出時間來運動的困擾，所以只要有空檔，他就會趁機到郊外騎單車，若是時間充裕，還會連續騎上好幾個小時，但他也強調一般人運動時還是該依照自己的體能量力而為，千萬勉強不得。

由於工作調派的關係，目前和家人分隔兩地的王院長，只有假日時才有機會和家人相聚，在吃飯時間互相分享1週的生活點滴，王院長認為能和家人聊天相處，會給他精神上帶來許多慰藉與支持，亦是他最佳的舒壓方式。即使可以利用難得的假期好好休息，王院長還是選擇長途往返，與家人共度愉快的周末時光。

另外在靜態的休閒活動方面，王院長很喜歡聽音樂，尤其是從演奏者的音樂中去體會他們所傳達的情感，總是能讓王院長全心投入其中，把煩心的雜務通通拋在腦後。對他而言健康之道很簡單，就是做讓自己快樂的事！



玉山國旅卡

美好秋日，自在悠遊

時序入秋，又是風漸涼、天高雲擴的好時節，玉山國旅卡獻上3項好禮，邀集家人好友一同嚐美食、開心出遊，陪您渡過舒心假期！

憩

天圓地方，暢快樂活

承億文旅



理想的假期應是抽離固有環境，來到飽含體驗、閱讀和感受的旅憩場域，全台擁有多家連鎖的優質旅宿「承億文旅」正是絕佳選擇，在不同城市裡，伴您體會在地風物，共享四季美好。即日起至年底，到承億文旅「台中烏日子」「淡水吹風」「桃城茶樣子」住宿，週日至週五依現場房價享折價200元優惠（週六恕不適用）；至承億文旅「嘉義商旅」住宿，週日至週四依現場房價享折價200元優惠（週五、週六恕不適用）。此外，到「嘉義商旅」的微風岸餐廳用餐，週一至週五享9折優惠。

承億文旅 淡水吹風
電話：(02) 2805-1212 地址：新北市淡水區沙崙路27號

承億文旅 台中烏日子
電話：(04) 2329-2266 地址：台中市西區忠明南路98號

承億文旅 嘉義商旅
電話：(05) 2255-999 地址：嘉義市垂楊路866號

承億文旅 桃城茶樣子
電話：(05) 2280-555 地址：嘉義市東區忠孝路516號

官方網站：<http://www.hotelday.com.tw>

*提醒您：須預先訂房/訂位並告知使用玉山公務人員國民旅遊卡優惠，且於消費時刷卡支付始能享有；假日不適用，平假日定義依飯店規範，農曆春節、特殊節日及連續假期不適用；用餐需另加原價10%服務費；不適用團體與旅行社訂房；優惠無法合併使用；未盡事項依飯店公告為準；玉山銀行與飯店保留活動修改、暫停及終止之權利。

貸款總費用年百分率說明：1.本貸款優惠活動，貸款費用減免後最低不得低於3,000元。2.貸款總費用年百分率約3.91%~9.92%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款利率：前3個月：1.88%~3.38%，第4個月起3.38%~9.88%。各項相關費用總金額5,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。（1）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。（2）總費用年百分率不等於貸款利率。（3）本總費用年百分率之計算基準日為2015年5月21日。（4）本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。（5）玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88~19.71%（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

涼

冰飲冰品，買多送多



Ikari Coffee

即日起至9月30日到「怡客咖啡」單點消費滿70元以上任一飲品，就享同品項買1送1優惠。另外12月31日前至「紐芝蘭樂活冰淇淋 New Zealand Natural」刷卡消費買樂活品脫473ml，就送125ml快樂獨享杯。

*提醒您：本優惠內容限於消費前告知服務人員，並使用玉山信用卡刷卡消費，方可享有優惠；本優惠每卡每日限使用乙次，不可與其他優惠合併使用、轉讓或兌換現金或退款，且限當次兌換完畢，相關詳情依現場公告為準；每日飲品有限，實際供應以門市為主。

夢

觸手可及，美願成真

心中有個未圓夢想，但卡在手頭資金不足，不得不開置嗎？玉山銀行專門為公務人員量身訂造的優惠信貸，貸款金額最高250萬元，前3個月月利率1.88%起。9月30日前申請，還可享優惠貸款費用3,000元。還等什麼呢？心動不如馬上行動吧！

華裔指揮家獻藝演出

緩緩流過心田的 天籟之聲

長期支持優質藝文活動的玉山銀行，今年10月再度邀請奧地利國寶級「維也納少年合唱團」來台演出，為喜好音樂的朋友們帶來天使之聲的精神饗宴，本次更由華裔指揮家曾智斌領銜，不容錯過的音樂盛宴讓人引頸期盼。

今年是玉山連續第五年贊助維也納少年合唱團，也是合唱團中的「海頓團」第二次來台。將近300年前，這位古典主義巨匠把對上帝的虔敬、對人類的熱愛寫入旋律中，幾世紀以後，歐洲兒童以純淨之聲再現優美音符。這次表演曲目除了海頓之外，還有巴哈、舒伯特、莫札特、約翰·史特勞斯二世和孟德爾頌等大師的作品。值得一提的是，由於維也納少年合唱團每年都在世界巡演，例如在印度、智利演出時，歌單就加上當地民謠；而步履寶島，台灣本土民謠《高山青》《望春風》自然也在歌單中，讓音樂之夜亦充滿著醇厚的台灣味。

華裔指揮家領銜，全台5城市演出

以往維也納少年合唱團指揮一職多由歐美籍音樂人擔綱，今年站在台上的則是華裔面孔曾智斌，令人備感親切。

《Orpheus歌劇雜誌》曾以「多才多藝來自於辛勤的努力、紀律和尊重」形容他。這位出身香港音樂世家的指揮兼鋼琴家，從4歲就開始學習鋼琴、大提琴和作曲，13歲時第一次登台、16歲即獲得英國倫敦「聖三一音樂學院」的文憑，並於美國德州貝勒大學深造，接著在奧地利國立維也納音樂暨表演藝術大學完成碩士學位。曾智斌之後在2007年於克羅埃西亞贏得了“Lovro Von Matatic”國際青年指揮家比賽，且陸續獲得不少獎項肯定。多才多藝的曾智斌亦從事音樂教育，2013年起便擔任維也納少年合唱團的合唱指揮，而今年，他將率領維也納少年合唱團於10月28日抵台，展開5個城市的演出。



獻給愛樂的玉山卡友

維也納少年合唱團本次來台特別由華裔指揮家曾智斌領軍，帶領合唱團中的「海頓團」展開5個城市演出：

10月30日 於嘉義市文化局音樂廳

10月31日 於台南市文化中心

11月3日 於台北國家音樂廳

11月5日 於新竹市演藝廳

11月6日 於台中市中山堂

並提供玉山卡友**85折**、玉山世界卡**8折**的專屬票價優惠，購票詳情請洽傳大藝術（02）2771-5676，或請上官網查詢：www.arsformosa.com.tw



最愛的銀行 最美的選擇

你的身影 是最美的風景

你的笑容 是最難忘的回憶

最美的土地 看見最幸福的你

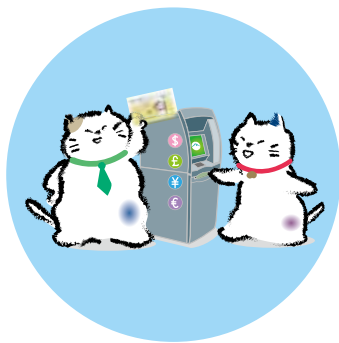
愛在這裡 我們一起向前行



看見台灣之美

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88~19.71%
（自2015/9/1起5.88%~15%，依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1）※預
借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣
100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告



專注於一件事並且做得非常好，
可以為你帶來很大的成就。

Focusing on one thing and doing it really,
really well can get you very far.

～凱文·希斯特羅姆
(Kevin Systrom, Instagram公司創辦人)



玉山金控 玉山銀行 玉山證券